



**kildwick.com**  
COMPOST TOILETS

**SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE**  
CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**NOTE ON THE USE OF THESE  
SAFETY INSTRUCTIONS**

These safety instructions are intended to support the safe and proper use of our products. They have been compiled with the utmost care, but do not claim to be exhaustive and do not replace your own assessment of the respective application situation. Not all theoretically possible hazards (e.g., due to improper installation, misuse, combination with parts not intended for use, or special environmental conditions) can be listed in detail. Users are obliged to use the product only for its intended purpose, observe the relevant legal regulations and safety rules, and consult our customer service department if they are unsure before commissioning or further use. Do not use the product if you have any doubts about its safe use or suspect a hazard that is not expressly mentioned in these instructions.

**HINWEIS ZUR VERWENDUNG DIESER  
SICHERHEITSHINWEISE**

Die vorliegenden Sicherheitshinweise dienen dazu, einen sicheren und sachgerechten Umgang mit unseren Produkten zu unterstützen. Sie wurden mit größter Sorgfalt erstellt, erheben jedoch keinen Anspruch auf Vollständigkeit und ersetzen nicht die eigenverantwortliche Beurteilung der jeweiligen Verwendungssituation. Nicht alle theoretisch möglichen Gefährdungen (z. B. durch unsachgemäße Montage, Zweckentfremdung, Kombination mit nicht vorgesehenen Teilen oder besondere Umgebungsbedingungen) können im Einzelnen aufgeführt werden. Nutzerinnen und Nutzer sind verpflichtet, das Produkt nur bestimmungsgemäß einzusetzen, die einschlägigen gesetzlichen Vorschriften und Sicherheitsregeln zu beachten und bei Unsicherheiten vor Inbetriebnahme oder weiterer Nutzung Rücksprache mit unserem Kundenservice zu halten. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Zweifel an der sicheren Anwendung haben oder eine Gefahr vermuten, die in diesen Hinweisen nicht ausdrücklich genannt ist.



## Kildwick Easyloo dry toilet, assembled

Kildwick Easyloo Trockentrenntoilette, montiert



**EN** Kildwick EasyLoo dry composting toilet made of high-quality wood: comfortable, low-odor, waterless toilet for home, garden & camping, assembled and ready to use.

**DE** Kildwick Trockentrenntoilette EasyLoo aus hochwertigem Holz: komfortable, geruchsarme, wasserlose Toilette für Haus, Garten & Camping, montiert, einsatzbereit.

**FR** Toilettes sèches à compost Kildwick EasyLoo en bois de haute qualité : confortables, sans odeur et sans eau, pour la maison, le jardin et le camping, assemblées et prêtes à l'emploi.

**ES** Inodoro de compostaje seco Kildwick EasyLoo fabricado con madera de alta calidad: inodoro cómodo, de bajo olor y sin agua para el hogar, el jardín y el camping, ensamblado y listo para usar.

**IT** Toilette a compostaggio secco Kildwick EasyLoo realizzata in legno di alta qualità: comoda toilette senza acqua, inodore e adatta per la casa, il giardino e il campeggio, assemblata e pronta all'uso.

### BASE DATA / STAMMDATEN / DONNÉES DE BASE / DATOS MAESTROS / DATI DI BASE

<b>Name</b>	Kildwick Easyloo dry toilet, assembled
<b>EAN/GTIN</b>	4262478056026
<b>SKU</b>	1000129
<b>TARIC Code</b>	39229000
<b>UVP</b>	529,90 €

### TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS / DATI TECNICI

<b>Weight</b>	11,5 kg
<b>Width</b>	43 cm
<b>Height</b>	48 cm
<b>Length</b>	45 cm
<b>Material</b>	Glued plywood, ABS, PE, PP, stainless steel, brass, bamboo, silicone, galvanized steel, iron

# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



#### EN

General Safety Warnings: Read and follow these instructions first: Note: Only use the product after you have read and fully understood the information in the operating instructions, on the packaging, and/or on the product itself. Keep the operating instructions. Only pass on the product together with the operating instructions. Target group: The product is intended for mobile or stationary use. When used in public or commercial areas, additional hygiene and maintenance regulations (e.g., Workplace Ordinance, TRGS 500) must be observed. Installation should only be carried out by qualified personnel. Not suitable for children under 3 years of age. Children may only use the toilet under supervision. General Precautions: Use the product only as intended (separation of liquids and solids). Do not expose the product to excessive stress, heat, or prolonged moisture. Do not use corrosive or solvent-based cleaning agents. The product is not a toy. Maximum load capacity: 150 kg. Open/close the lid and seat slowly. Safety instructions for individual components such as the canister, separator insert, or toilet seat can be found separately with the respective products. Dangers: Keep away from children; the product is not a toy. Keep children away from small parts during assembly – risk of choking if swallowed. Before use: Check: Ensure delivery is complete. Inspect the product for damage. Do not use if damaged! Modification of the product is not permitted. Assembly: Follow the instructions step by step. Paint, varnish, or oil the body inside and out before use. Freestanding or fixed installation is possible. Use the product only on level surfaces; otherwise, it may tip over. Do not use near fire or above 45 degrees Celsius. Close the container during transport to prevent leakage. Use: Permitted: Use as a dry composting toilet. Not permitted: Use as a chemical toilet or for other liquids. Regular cleaning and emptying of the collection containers (every 3–5 days) is required to prevent overflow and odor formation. Do not exceed the container capacity. To prevent odor formation: Use miscanthus bedding or a similar material in the solids container to absorb residual moisture. Hygiene: Wear gloves when emptying and cleaning to minimize the risk of infection. Avoid contact with excrement. Wash hands after cleaning, do not mix cleaning agents, observe safety data sheets. Legal information: Observe local disposal regulations for residual materials. Maintenance and care: Cleaning: Use warm water and mild detergent, no aggressive cleaners, biological cleaners recommended, regular emptying and cleaning necessary. Maintenance intervals: Empty container: every 3–5 days, re-oil wood: every six months. Emergency measures: Malfunctions: Check assembly. Clear blockages with water or mechanically. First aid: Avoid skin contact with cleaners. In case of eye contact, rinse immediately with water. Consult a doctor if irritation occurs. GPSR risk analysis: Risks: Improper assembly: splinters, sharp edges. Overloading: breakage, instability above 150 kg. Misuse: risk of injury, leaks. Contact with excrement: hygiene hazard. Tool use: risk of injury. Cleaning agents: chemical reaction possible. Disposal: environmental hazard if handled incorrectly. Protective and mitigation measures: Follow the assembly instructions step by step. Do not load the product above 150 kg. Use only as intended (separation of liquids and solids). Do not use as a seat, step, or play equipment. Keep children under 3 years of age away; supervise children. Wear gloves and safety glasses during assembly, maintenance, and cleaning. Avoid skin contact with excrement/cleaners; wash hands.

#### DE

Allgemeine Sicherheitswarnungen: Zuerst lesen und beachten: Beachten: Produkt erst benutzen wenn Informationen in Bedienungsanleitung, auf Verpackung und/oder Produkt selbst gelesen und vollständig verstanden wurden. Bedienungsanleitung aufheben. Weitergabe des Produktes nur mit Bedienungsanleitung. Zielgruppe: Produkt ist für mobile oder stationäre Nutzung bestimmt. Bei Verwendung in öffentlichen oder gewerblichen Bereichen sind zusätzliche Hygiene- und Wartungsvorschriften (z. B. ArbStättV, TRGS 500) zu beachten. Installation nur durch sachkundige Personen. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kinder dürfen die Toilette nur unter Aufsicht verwenden. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen: Produkt nur bestimmungsgemäß verwenden (Trennung von Flüssig- und Feststoffen). Produkt keiner übermäßigen

Belastung, Hitze oder dauerhaften Feuchtigkeit aussetzen. Keine ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden. Produkt ist kein Spielzeug. Maximale Belastbarkeit: 150 kg. Deckel und Sitz langsam öffnen/schließen. Sicherheitshinweise für einzelne Komponenten wie Kanister, Trenneinsatz oder Toilettenbrille sind separat bei den jeweiligen Produkten zu finden. Gefahren: von Kindern fernhalten, das Produkt ist kein Spielzeug. Bei der Montage Kinder von Kleinteilen fernhalten - Erstickungsgefahr durch verschlucken. Vor der Verwendung: Überprüfung: Lieferung auf Vollständigkeit kontrollieren. Produkt auf Schäden prüfen. Bei Beschädigung nicht verwenden! Veränderung des Produktes nicht gestattet. Montage: Anleitung Schritt für Schritt befolgen. Korpus außen und innen vor Benutzung lackieren, lasieren oder ölen. Freistehende oder feste Installation möglich. Produkt nur auf ebenen Untergründen verwenden: sonst Umsturzgefahr. Nicht in der Nähe von Feuer oder über 45 Grad Celsius verwenden. Behälter beim Transport verschließen: um Auslaufen zu verhindern. Nutzung: Erlaubt: Einsatz als Trockentrenntoilette. Nicht erlaubt: Nutzung als Chemietoilette oder für andere Flüssigkeiten. Regelmäßige Reinigung und Leerung der Auffangbehälter: (alle 3–5 Tage), um Überlaufen und Geruchsbildung zu vermeiden. Behälterkapazität nicht überschreiten. Geruchsbildung vermeiden: Miscanthus-Einstreu oder ein ähnliches Material im Feststoffbehälter zur Bindung der Restfeuchte verwenden. Hygiene: Handschuhe tragen bei Entleerung und Reinigung, um Infektionsrisiken zu minimieren. Kontakt mit Exkrementen vermeiden. Nach Reinigung Hände waschen. Reinigungsmittel nicht mischen, Sicherheitsdatenblätter beachten. Gesetzliche Hinweise: Lokale Entsorgungsvorschriften für Reststoffe beachten. Wartung und Pflege: Reinigung: Warmes Wasser, mildes Reinigungsmittel verwenden, keine aggressiven Reiniger, biologische Reiniger empfohlen, regelmäßige Leerung und Reinigung notwendig. Pflegeintervalle: Behälter leeren: alle 3–5 Tage, Holz nachölen: halbjährlich. Notfallmaßnahmen: Fehlfunktionen: Montage prüfen. Verstopfungen mit Wasser oder mechanisch beseitigen. Erste Hilfe: Hautkontakt mit Reinigern vermeiden. Bei Augenkontakt sofort mit Wasser spülen. Arzt bei Reizungen aufsuchen. GPSR Risikoanalyse: Risiken: Unsachgemäße Montage: Splitter, scharfe Kanten. Überlastung: Bruch, Instabilität über 150 kg. Fehlgebrauch: Verletzungsgefahr, Undichtigkeiten. Kontakt mit Exkrementen: Hygienegefahr. Werkzeuggebrauch: Verletzungsgefahr. Reinigungsmittel: chemische Reaktion möglich. Entsorgung: Umweltgefahr durch falscher Behandlung. Schutz- und Minderungsmaßnahmen: Montageanleitung Schritt für Schritt befolgen. Produkt nicht über 150 kg belasten. Nur bestimmungsgemäß verwenden (Trennung von Flüssig-/Feststoffen). Nicht als Sitz, Tritt oder Spielgerät nutzen. Kinder unter 3 Jahren fernhalten, Aufsichtspflicht beachten. Handschuhe und Schutzbrille bei Aufbau, Wartung, Reinigung tragen. Hautkontakt mit Exkrementen/Reinigern vermeiden, Hände waschen. Erklärung Produktsicherheit: Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Verordnung (EU) 2023/988 (GPSR) über die allgemeine Produktsicherheit. Perato GmbH stellt sicher, dass das Produkt sicher konstruiert ist, klare Verbraucherinformationen enthält und alle chemischen Komponenten durch gültige Sicherheitsdatenblätter abgedeckt sind. Responsible Person in der EU: Perato GmbH, Leipzig, Deutschland. Technische Dokumentation liegt intern vor und kann auf Anfrage bereitgestellt werden. Kontakt: info@perato.net

#### FR

Consignes générales de sécurité : Veuillez lire et suivre attentivement les instructions suivantes : Remarque : N'utilisez ce produit qu'après avoir lu et compris les informations figurant dans le mode d'emploi, sur l'emballage et/ou sur le produit lui-même. Conservez le mode d'emploi. Ne transmettez le produit qu'accompagné du mode d'emploi. Public cible : Ce produit est destiné à un usage mobile ou fixe. En cas d'utilisation dans des lieux publics ou commerciaux, des règles d'hygiène et d'entretien supplémentaires (par exemple, la réglementation relative aux lieux de travail, TRGS 500) doivent être respectées. L'installation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Les enfants doivent utiliser les toilettes sous la surveil-

lance d'un adulte. Précautions générales : Utilisez le produit uniquement comme prévu (séparation des liquides et des solides). Ne soumettez pas le produit à des contraintes excessives, à la chaleur ou à une humidité prolongée. N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou à base de solvants. Ce produit n'est pas un jouet. Charge maximale : 150 kg. Ouvrez et fermez le couvercle et l'abattant lentement. Les consignes de sécurité relatives aux différents composants, tels que le réservoir, l'insert séparateur ou l'abattant, sont fournies séparément avec les produits respectifs. Dangers : Tenir hors de portée des enfants ; ce produit n'est pas un jouet. Tenir les enfants éloignés des petites pièces pendant le montage – risque d'étouffement en cas d'ingestion. Avant utilisation : Vérification : Assurez-vous que la livraison est complète. Inspectez le produit pour détecter tout dommage. Ne pas utiliser si le produit est endommagé ! Toute modification du produit est interdite. Montage : Suivez les instructions étape par étape. Peignez, vernissez ou huilez le corps à l'intérieur et à l'extérieur avant utilisation. Installation possible sur pied ou fixée. Utilisez le produit uniquement sur des surfaces planes ; sinon, il risque de basculer. Ne pas utiliser à proximité d'une source de chaleur ou à une température supérieure à 45 °C. Fermez le récipient pendant le transport pour éviter les fuites. Utilisation : Autorisé : Utilisation comme toilettes sèches à compost. Interdit : Utilisation comme toilettes chimiques ou pour d'autres liquides. Un nettoyage et une vidange réguliers des bacs de collecte (tous les 3 à 5 jours) sont nécessaires pour éviter les débordements et les mauvaises odeurs. Ne pas dépasser la capacité du récipient. Pour éviter les mauvaises odeurs : Utilisez de la litière de miscanthus ou un matériau similaire dans le bac à matières solides pour absorber l'humidité résiduelle. Hygiène : Portez des gants lors de la vidange et du nettoyage pour minimiser les risques d'infection. Éviter tout contact avec les excréments. Se laver les mains après le nettoyage, ne pas mélanger les produits de nettoyage, consulter les fiches de données de sécurité. Informations légales : Respecter la réglementation locale en matière d'élimination des déchets. Entretien : Nettoyage : Utiliser de l'eau tiède et un détergent doux, ne pas utiliser de nettoyeurs agressifs, privilégier les nettoyeurs biologiques, vider et nettoyer régulièrement. Fréquence d'entretien : Vider le récipient : tous les 3 à 5 jours, huiler le bois : tous les six mois. Mesures d'urgence : Dysfonctionnements : Vérifier le montage. Déboucher les obstructions à l'eau ou mécaniquement. Premiers secours : Éviter tout contact de la peau avec les produits de nettoyage. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau. Consulter un médecin en cas d'irritation. Analyse des risques GPSR : Risques : Montage incorrect : échardes, arêtes vives. Surcharge : casse, instabilité au-delà de 150 kg. Mauvaise utilisation : risque de blessure, fuites. Contact avec les excréments : risque d'hygiène. Utilisation d'outils : risque de blessure. Produits de nettoyage : risque de réaction chimique. Élimination : risque environnemental en cas de manipulation incorrecte. Mesures de protection et d'atténuation : Suivre scrupuleusement les instructions de montage. Ne pas surcharger le produit au-delà de 150 kg. Utiliser uniquement comme prévu (séparation des liquides et des solides). Ne pas utiliser comme siège, marche-pied ou aire de jeux. Tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés ; les surveiller. Porter des gants et des lunettes de sécurité lors du montage, de l'entretien et du nettoyage. Éviter tout contact cutané avec les excréments ou les produits de nettoyage ; se laver les mains.

#### ES

Advertencias generales de seguridad: Lea y siga estas instrucciones primero: Nota: Utilice el producto solo después de haber leído y comprendido completamente la información en las instrucciones de funcionamiento, en el embalaje y/o en el propio producto. Conserve las instrucciones de funcionamiento. Entregue el producto solo junto con las instrucciones de funcionamiento. Grupo objetivo: El producto está diseñado para uso móvil o estacionario. Cuando se utiliza en áreas públicas o comerciales, se deben observar las normas adicionales de higiene y mantenimiento (por ejemplo, Ordenanza del lugar de trabajo, TRGS 500). La instalación solo debe ser realizada por personal cualificado. No apto para niños menores de 3 años. Los niños solo pueden usar el inodoro bajo supervisión. Precauciones generales: Utilice el producto solo como está previsto (separación de líquidos y sólidos). No exponga el producto a tensión excesiva, calor

# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



o humedad prolongada. No utilice agentes de limpieza corrosivos o a base de disolventes. El producto no es un juguete. Capacidad máxima de carga: 150 kg. Abra/cierre la tapa y el asiento lentamente. Las instrucciones de seguridad para los componentes individuales, como el recipiente, el separador o el asiento del inodoro, se pueden encontrar por separado con los respectivos productos. Peligros: Mantener fuera del alcance de los niños; el producto no es un juguete. Mantenga a los niños alejados de las piezas pequeñas durante el montaje; existe riesgo de asfixia por ingestión. Antes de usar: Verificar: Asegurarse de que la entrega esté completa. Inspeccionar el producto en busca de daños. ¡No utilizar si está dañado! No se permite modificar el producto. Montaje: Seguir las instrucciones paso a paso. Pintar, barnizar o aceitar el cuerpo por dentro y por fuera antes de usar. Se puede instalar de forma independiente o fija. Utilizar el producto únicamente en superficies niveladas; de lo contrario, podría volcarse. No utilizar cerca del fuego ni a temperaturas superiores a 45 °C. Cerrar el contenedor durante el transporte para evitar fugas. Uso: Permitido: Usar como inodoro seco de compostaje. No permitido: Usar como inodoro químico o para otros líquidos. Es necesario limpiar y vaciar regularmente los contenedores de recolección (cada 3 a 5 días) para evitar desbordamientos y la formación de olores. No exceder la capacidad del contenedor. Para evitar la formación de olores: Usar lecho de mescanto o un material similar en el contenedor de sólidos para absorber la humedad residual. Higiene: Usar guantes al vaciar y limpiar para minimizar el riesgo de infección. Evite el contacto con excrementos. Lávese las manos después de limpiar, no mezcle productos de limpieza y consulte las fichas de datos de seguridad. Información legal: Observe la normativa local sobre eliminación de residuos. Mantenimiento y cuidado: Limpieza: Utilice agua tibia y detergente suave; no utilice limpiadores agresivos; se recomiendan limpiadores biológicos. Es necesario vaciar y limpiar regularmente. Intervalos de mantenimiento: Vaciar el contenedor: cada 3-5 días; volver a aceitar la madera: cada seis meses. Medidas de emergencia: Averías: Compruebe el montaje. Elimine las obstrucciones con agua o con medios mecánicos. Primeros auxilios: Evite el contacto de la piel con los limpiadores. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua. Consulte a un médico si se produce irritación. Análisis de riesgos GPSR: Riesgos: Montaje incorrecto: astillas, bordes afilados. Sobrecarga: rotura, inestabilidad por encima de 150 kg. Uso indebido: riesgo de lesiones, fugas. Contacto con excrementos: riesgo para la higiene. Uso de herramientas: riesgo de lesiones. Productos de limpieza: posible reacción química. Eliminación: riesgo para el medio ambiente si se manipula incorrectamente. Medidas de protección y mitigación: Siga las instrucciones de montaje paso a paso. No cargue el producto por encima de 150 kg. Úselo solo para el fin previsto (separación de líquidos y sólidos). No lo utilice como asiento, escalón ni juego. Mantenga a los niños menores de 3 años alejados; supervíselos. Use guantes y gafas de seguridad durante el montaje, el mantenimiento y la limpieza. Evite el contacto de la piel con excrementos o limpiadores; lávese las manos.

#### IT

Avvertenze generali di sicurezza: Leggere e seguire attentamente le seguenti istruzioni: Nota: Utilizzare il prodotto solo dopo aver letto e compreso appieno le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e/o sul prodotto stesso. Conservare le istruzioni per l'uso. Consegnare il prodotto solo insieme alle istruzioni per l'uso. Gruppo target: Il prodotto è destinato all'uso mobile o fisso. In caso di utilizzo in aree pubbliche o commerciali, è necessario rispettare ulteriori norme igieniche e di manutenzione (ad esempio, Ordinanza sui luoghi di lavoro, TRGS 500). L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni. I bambini possono utilizzare il WC solo sotto supervisione. Precauzioni generali: Utilizzare il prodotto solo come previsto (separazione di liquidi e solidi). Non esporre il prodotto a sollecitazioni eccessive, calore o umidità prolungata. Non utilizzare detergenti corrosivi o a base di solventi. Il prodotto non è un giocattolo. Portata massima: 150 kg. Aprire/chiedere lentamente il coperchio e il sedile. Le istruzioni di sicurezza per i singoli componenti, come la tanica, l'inserto separatore o il sedile del WC, sono disponibili separatamente con i rispettivi prodotti. Pericoli: Tenere lontano dalla portata dei bambini; il prodotto non è un giocattolo.

Tenere i bambini lontani dalle piccole parti durante il montaggio: rischio di soffocamento in caso di ingestione. Prima dell'uso: Controllo: Assicurarsi che la consegna sia completa. Ispezionare il prodotto per verificare la presenza di eventuali danni. Non utilizzare se danneggiato! Non è consentita alcuna modifica del prodotto. Montaggio: Seguire le istruzioni passo dopo passo. Verniciare, verniciare o oliare il corpo interno ed esterno prima dell'uso. È possibile l'installazione indipendente o fissa. Utilizzare il prodotto solo su superfici piane; in caso contrario, potrebbe ribaltarsi. Non utilizzare vicino al fuoco o a temperature superiori a 45 °C. Chiudere il contenitore durante il trasporto per evitare perdite. Uso: Consentito: Utilizzare come toilette a compostaggio secco. Non consentito: Utilizzare come toilette chimica o per altri liquidi. È necessario pulire e svuotare regolarmente i contenitori di raccolta (ogni 3-5 giorni) per evitare traboccamenti e formazione di odori. Non superare la capacità del contenitore. Per prevenire la formazione di odori: Utilizzare lettiera di mescanto o un materiale simile nel contenitore dei solidi per assorbire l'umidità residua. Igiene: Indossare guanti durante lo svuotamento e la pulizia per ridurre al minimo il rischio di infezione. Evitare il contatto con gli escrementi. Lavarsi le mani dopo la pulizia, non mescolare i detergenti, consultare le schede di sicurezza. Informazioni legali: Rispettare le normative locali sullo smaltimento dei materiali residui. Manutenzione e cura: Pulizia: Utilizzare acqua tiepida e un detergente delicato, non utilizzare detergenti aggressivi, si consigliano detergenti biologici, svuotamento e pulizia regolari necessari. Intervalli di manutenzione: Svuotare il contenitore: ogni 3-5 giorni, oliare nuovamente il legno: ogni sei mesi. Misure di emergenza: Malfunzionamenti: Controllare il montaggio. Eliminare le ostruzioni con acqua o meccanicamente. Primo soccorso: Evitare il contatto della pelle con i detergenti. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua. Consultare un medico in caso di irritazione. Analisi dei rischi GPSR: Rischi: Montaggio non corretto: schegge, bordi taglienti. Sovraccarico: rottura, instabilità oltre i 150 kg. Uso improprio: rischio di lesioni, perdite. Contatto con gli escrementi: rischio igienico. Uso dell'utensile: rischio di lesioni. Detergenti: possibile reazione chimica. Smaltimento: rischio ambientale in caso di utilizzo non corretto. Misure di protezione e mitigazione: Seguire passo dopo passo le istruzioni di montaggio. Non caricare il prodotto oltre i 150 kg. Utilizzare solo come previsto (separazione di liquidi e solidi). Non utilizzare come seduta, gradino o gioco. Tenere lontani i bambini di età inferiore ai 3 anni; sorvegliarli. Indossare guanti e occhiali protettivi durante il montaggio, la manutenzione e la pulizia. Evitare il contatto della pelle con escrementi/detergenti; lavarsi le mani.

#### BG

Общи предупреждения за безопасност: Първо прочетете и следвайте тези инструкции: Забележка: Използвайте продукта само след като сте прочели и напълно сте разбрали информацията в инструкциите за употреба, върху опаковката и/или върху самия продукт. Запазете инструкциите за употреба. Предавайте продукта само заедно с инструкциите за употреба. Целева група: Продуктът е предназначен за мобилна или стационарна употреба. При употреба в обществени или търговски помещения трябва да се спазват допълнителни хигиенни и поддържащи разпоредби (напр. Наредба за работното място, TRGS 500). Монтажът трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Не е подходящ за деца под 3 години. Децата могат да използват тоалетната само под наблюдение. Общи предпазни мерки: Използвайте продукта само по предназначение (разделяне на течности и твърди вещества). Не излагайте продукта на прекомерен натиск, топлина или продължителна влага. Не използвайте корозивни или почистващи препарати на основата на разтворители. Продуктът не е играчка. Максимален товароспособност: 150 кг. Отваряйте/затваряйте капака и седалката бавно. Инструкции за безопасност за отделни компоненти, като контейнер, разделителна вложка или тоалетна седалка, могат да бъдат намерени отделно със съответните продукти. Опасности: Пазете далеч от деца; Продуктът не е играчка. Дръжте децата далеч от малки части по време на сглобяване – риск от задаване при поглъщане. Преди употреба: Проверка: Уверете се, че доставката е пълна. Проверете продукта за повреди. Не използвайте, ако е повреден! Модификация на продукта

не е разрешена. Сглобяване: Следвайте инструкциите стъпка по стъпка. Боядисайте, лакирайте или омаслете корпуса отвътре и отвън преди употреба. Възможен е самостоятелен или фиксиран монтаж. Използвайте продукта само върху равни повърхности; в противен случай може да се преобърне. Не използвайте близо до огън или над 45 градуса по Целзий. Затворете контейнера по време на транспортиране, за да предотвратите изтичане. Употреба: Разрешено: Използвайте като суха компостираща тоалетна. Не е разрешено: Използвайте като химическа тоалетна или за други течности. Необходимо е редовно почистване и изпразване на контейнерите за събиране (на всеки 3-5 дни), за да се предотврати преливане и образуване на миризма. Не превишавайте капацитета на контейнера. За да предотвратите образуването на миризма: Използвайте постелка от мискантус или подобен материал в контейнера за твърди вещества, за да абсорбира остатъчната влага. Хигиена: Носете ръкавици при изпразване и почистване, за да сведете до минимум риска от инфекция. Избягвайте контакт с екскременти. Измийте ръцете си след почистване, не смесвайте почистващи препарати, спазвайте информационните листове за безопасност. Правна информация: Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на остатъчни материали. Поддръжка и грижи: Почистване: Използвайте топла вода и мек препарат, без агресивни почистващи препарати, препоръчат се биологични почистващи препарати, необходимо е редовно изпразване и почистване. Интервали на поддръжка: Изпразвайте контейнера: на всеки 3-5 дни, нанасяйте отново масло върху дървото: на всеки шест месеца. Спешни мерки: Неизправности: Проверете сглобяването. Отстранете запушванията с вода или механично. Първа помощ: Избягвайте контакт на кожата с почистващите препарати. В случай на контакт с очите, изплакнете незабавно с вода. Консултирайте се с лекар, ако се появи раздразнение. GPSR анализ на риска: Рискове: Неправилен монтаж: трески, остри ръбове. Претоварване: счулване, нестабилност над 150 кг. Неправилна употреба: риск от нараняване, течове. Контакт с екскременти: хигиенен риск. Използване на инструменти: риск от нараняване. Почистващи препарати: възможна химическа реакция. Изхвърляне: опасност за околната среда при неправилна употреба. Защитни и смекчаващи мерки: Следвайте инструкциите за монтаж стъпка по стъпка. Не натоварвайте продукта над 150 кг. Използвайте само по предназначение (разделяне на течности и твърди вещества). Не използвайте като седалка, стъпало или оборудване за игра. Дръжте деца под 3-годишна възраст далеч; наблюдавайте децата. Носете ръкавици и предпазни очила по време на сглобяване, поддръжка и почистване. Избягвайте контакт на кожата с екскременти/почистващи препарати; измийте ръцете си.

#### DA

Generelle sikkerhedsadvarsler: Læs og følg disse instruktioner først: Bemærk: Brug kun produktet, når du har læst og forstået oplysningerne i brugsanvisningen, på emballagen og/eller på selve produktet fuldt ud. Gem brugsanvisningen. Giv kun produktet videre sammen med brugsanvisningen. Målgruppe: Produktet er beregnet til mobil eller stationær brug. Ved brug i offentlige eller kommercielle områder skal yderligere hygiejne- og vedligeholdelsesforskrifter (f.eks. arbejdspladsforordning, TRGS 500) overholdes. Installation bør kun udføres af kvalificeret personale. Ikke egnet til børn under 3 år. Børn må kun bruge toiletet under opsyn. Generelle forholdsregler: Brug kun produktet som tilsigtet (adskillelse af væsker og faste stoffer). Udsæt ikke produktet for overdreven belastning, varme eller langvarig fugt. Brug ikke ætsende eller opløsningsmiddelbaserede rengøringsmidler. Produktet er ikke legetøj. Maksimal belastningskapacitet: 150 kg. Åbn/luk låg og sæde langsomt. Sikkerhedsinstruktioner for individuelle komponenter såsom beholdere, separatorindsats eller toiletstæde findes separat sammen med de respektive produkter. Farer: Opbevares utilgængeligt for børn; produktet er ikke legetøj. Hold børn væk fra små dele under montering – kvælningsrisiko ved indtagelse. Før brug: Kontrol: Sørg for, at leveringens er komplet. Undersøg produktet for skader. Må ikke anvendes, hvis det er beskadiget! Ændringer af produktet er ikke tilladt. Montering:



# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Følg instruktionerne trin for trin. Mal, lak eller olier kroppen indvendigt og udvendigt før brug. Fritstående eller fast installation er mulig. Brug kun produktet på plane overflader; ellers kan det vælte. Må ikke anvendes i nærheden af ild eller over 45 grader Celsius. Luk beholderen under transport for at forhindre lækage. Anvendelse: Tilladt: Brug som tørt kompost-toilet. Ikke tilladt: Brug som kemisk toilet eller til andre væsker. Regelmæssig rengøring og tømming af opsamlingsbeholdere (hver 3.-5. dag) er nødvendig for at forhindre urenhed og lugtdannelse. Overskrid ikke beholderens kapacitet. For at forhindre lugtdannelse: Brug elefantgræs eller lignende materiale i beholderen til faste stoffer for at absorbere restflugt. Hygiejne: Brug handsker ved tømming og rengøring for at minimere risikoen for infektion. Undgå kontakt med ekskrementer. Vask hænder efter rengøring, bland ikke rengøringsmidler, følg sikkerhedsdatabladene. Juridiske oplysninger: Overhold lokale bortskaftelsesforskrifter for restmateriale. Vedligeholdelse og pleje: Rengøring: Brug varmt vand og mildt rengøringsmiddel, ingen aggressive rengøringsmidler, biologiske rengøringsmidler anbefales, regelmæssig tømming og rengøring nødvendig. Vedligeholdelsesintervaller: Tøm beholder: hver 3.-5. dag, genolie træ: hver syttemåned. Nødforanstaltninger: Funktionsfejl: Kontroller monteringen. Fjern blokeringer med vand eller mekanisk. Førstehjælp: Undgå hudkontakt med rengøringsmidler. Ved kontakt med øjnene, skyl straks med vand. Kontakt en læge, hvis der opstår irritation. GPRS-risikoanalyse: Risici: Forkert monterings: splinter, skarpe kanter. Overbelastning: brud, ustabilitet over 150 kg. Misbrug: risiko for skade, lækager. Kontakt med ekskrementer: hygiejnefare. Brug af værktøj: risiko for skade. Rengøringsmidler: kemisk reaktion mulig. Bortskaftelse: miljøfare ved forkert håndtering. Beskyttelse- og afbødende foranstaltninger: Følg monteringsvejledningen trin for trin. Produktet må ikke belastes med over 150 kg. Brug kun som tilsigtet (adskillelse af væsker og faste stoffer). Må ikke anvendes som søde, trin eller legeredskab. Hold børn under 3 år væk; hold øje med børn. Brug handsker og sikkerhedsbriller under monteringen, vedligeholdelse og rengøring. Undgå hudkontakt med ekskrementer/rengøringsmidler; vask hænder.

## ET

Üldised ohutusohiatused: Lugege esmalt läbi ja järgige neid juhiseid: Märkus: Kasutage toodet alles pärast seda, kui olete lugenud ja täielikult aru saanud kasutusjuhendis, pakendil ja/või tootel endal olevast teabest. Hoidke kasutusjuhend alles. Andke toodet edasi ainult koos kasutusjuhendiga. Sihtrühm: Toode on ette nähtud mobiilseks või statsionaarseks kasutamiseks. Avalikes või ärruimides kasutamisel tuleb järgida täiendavaid hügieeni- ja hoidlusnõudeid (nt töökeskonnamaärsus, TRGS 500). Paigaldamist tohib teha ainult kvalifitseeritud personal. Ei sobi alla 3-aastastele lastele. Lapsed võivad tualetti kasutada ainult järelevalve all. Üldised ettevaatusabinõud: Kasutage toodet ainult ettenähtud otstarbel (vedelike ja tahkete ainetega eraldamine). Ärge jätke toodet liigse koormuse, kuumuse ega pikaajalise niiskuse kätte. Ärge kasutage söövitavaid ega lahustatavaid puhastusvahendeid. Toode ei ole mänguasi. Maksimaalne kandevõime: 150 kg. Avage/sulgege kaas ja iste aeglaselt. Üksikute komponentide, näiteks kanistri, eraldussisu või tualett-poti istme ohutusjuhised leiate vastavate toodete juurest eraldi. Ohud: Hoida lastele kättesaamatus kohas; toode ei ole mänguasi. Hoidke lapsed kokkupaneu ajal väikestest osadest eemal – allaneelamisel on lämbumisoht. Enne kasutamist: Kontrollige: Veenuduge, et tarne on täielik. Kontrollige toodet kahjustuste suhtes. Ärge kasutage, kui see on kahjustatud! Toode muutmine ei ole lubatud. Kokkupanek: Järgige samm-sammult juhiseid. Enne kasutamist värvige, lakkige või õlitage korpus seest ja väljast. Võimalik on vabalt seisev või fikseeritud paigaldus. Kasutage toodet ainult tasasel pinnal; vastasel juhul võib see ümber kukkuda. Ärge kasutage tule lähedal ega üle 45 kraadi Celsiuse järgi. Sulgege konteiner transportimise ajal, et vältida leket. Kasutamine: Lubatud: Kasutada kuivkompostimiskäimlana. Mitte lubatud: Kasutada keemilise tualetina või muude vedelike jaoks. Kogumismahutite regulaarne puhastamine ja tühjendamine (iga 3–5 päeva järel) on vajalik ülevoolu ja lõhna tekkimise vältimiseks. Ärge ületage mahuti mahuti mahtu. Lõhna tekkimise vältimiseks: Kasutage tahkete ainetega mahutis jääknõukuse imamiseks miscanthena allapanu või sarnast materjali. Hügieen: Kandke tühjendamise ja puhastamisel kindaid, et minimeerida nakkusohtu. Väliste kokkupuudet

väljajehedega. Pärast puhastamist peske käed, ärge segage puhastusvahendeid, järgige ohutuskaarte. Oiguslik teave: Järgige jääkmaterjalide kõrvaldamise kohalikke eeskirju. Hooldus ja korrahoid: Puhastamine: Kasutage sooja vett ja õrna pesuvahendit, mitte agressiivseid puhastusvahendeid, soovitatav on bioloogilised puhastusvahendid, regulaarne tühjendamine ja puhastamine on vajalik. Hooldusintervallid: Tühjendage konteiner: iga 3–5 päeva järel, õlitage puitu uuesti: iga kuu kuu tagant. Hädaabimeetmed: Rikked: Kontrollige montaaži. Eemaldage ummistused veega või mehaaniliselt. Esmaabi: Väliste puhastusvahendite kokkupuudet nahaga. Silma sattumisel loputage kohe veega. Ärrituse ilmnemisel pöörduge arsti poole. GPRS-i riskianalüüs: Riskid: Ebaõige montaaži: küllud, teravad servad. Ülekoormus: purunemine, ebasabiilsus üle 150 kg. Väärkasutamine: vigastuste oht, lekked. Kokkupuude väljajehedega: hügieenioht. Tööriistade kasutamine: vigastuste oht. Puhastusvahendid: võimalik keemiline reaktsioon. Jäätmekehtluse: keskkonnahoid ebaõige käitlemine korral. Kaitse- ja leevendusmeetmed: Järgige samm-sammult montaažijuhiseid. Ärge laadige toodet üle 150 kg. Kasutage ainult ettenähtud otstarbel (vedelike ja tahkete ainetega eraldamine). Ärge kasutage istme, astme ega mänguvahendina. Hoidke alla 3-aastased lapsed eemal; jälgige lapsi. Kandke kokkupaneu, hoolduse ja puhastamise ajal kindaid ja kaitseprille. Väliste naha kokkupuudet väljajehedega/puhastusvahenditega; peske käsi.

## FI

Yleiset turvallisuusvaroitukset: Lue ja noudata näitä ohjeita ensin: Huomautus: Käytä tuotetta vasta, kun olet lukenut ja ymmärtänyt täysin käyttöohjeiden, pakkauksen ja/tai itse tuotteen tiedot. Säilytä käyttöohjeet. Anna tuote eteenpäin vain yhdessä käyttöohjeiden kanssa. Kohderyhmä: Tuote on tarkoitettu käyttäviään kiinteään käyttöön. Julkisilla tai kaupallisilla alueilla käytettäessä on noudatettava lisähygieniä- ja huoltomaaräyksiä (esim. työpaikkamääräys, TRGS 500). Asennuksen saa suorittaa vain pätevä henkilöstö. Ei sovellu alle 3-vuotiaalle lapsille. Lapsat saavat käyttää wc:tä vain valvonnassa. Yleiset varoitimet: Käytä tuotetta vain aiotuun tarkoitukseen (nesteiden ja kiinteiden aineiden erottaminen). Älä altista tuotetta liialliselle rasitukselle, kuumuudelle tai pitkäaikaiselle kosteudelle. Älä käytä syövyttäviä tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita. Tuote ei ole lelu. Suurin kuormituskapasiteetti: 150 kg. Avaa/sulje kansi ja istuin hitaasti. Yksittäisten osien, kuten säiliön, erotussosan tai wc-istuimen, turvallisuusohjeet löytyvät erikseen kunkin tuotteen mukana. Vaarat: Pidä poissa lasten ulottuvilta; tuote ei ole lelu. Pidä lapsat poissa pienten osien ulottuvilta kokoonpanon aikana – tuoteturvallisuuksiin ei kuulu. Ennen käyttöä: Tarkista: Varmista, että toimitus on täydellinen. Tarkasta tuote vaurioiden varalta. Älä käytä, jos tuote on vaurioitunut! Tuotteen muokkaaminen ei ole sallittua. Kokoaminen: Noudata ohjeita vaihe vaiheelta. Maalaa, lakkaa tai öljyä runko sisä- ja ulkopuolelta ennen käyttöä. Vapaasti seivoja tai kiinteä asennus on mahdollista. Käytä tuotetta vain tasaisilla pinnoilla; muuten se voi kaatua. Älä käytä lähellä tulta tai yli 45 celsiusasteen lämpötilassa. Sulje säiliö kuljetuksen aikana vuotojen estämiseksi. Käyttö: Käyttö kuivakompostikäymälänä. Ei sallittu: Käyttö kemiallisena käymälänä tai muille nesteille. Keräyssäiliöiden säännöllinen puhdistus ja tyhjennys (3–5 päivän välein) on tarpeen yllävoodon ja hajun muodostumisen estämiseksi. Älä ylitä säiliön kapasiteettia. Hajun muodostumisen estämiseksi: Käytä kiintoainesalliossa miscanthen-kuviketta tai vastaavaa materiaalia jäännöskosteuden imeyttämiseksi. Hygieniä: Käytä käsiä tühjennettäessä ja puhdistettaessa infektioriskin minimoimiseksi. Vältä kosketusta ulosteiden kanssa. Pese kädet puhdistuksen jälkeen, älä sekoita puhdistusaineita, noudata käyttöturvallisuustiedotteita. Lakiteodet: Noudata paikallisia hävitysmääräyksiä jäännösmateriaalien osalta. Huolto ja hoito: Puhdistus: Käytä lämmintä vettä ja mietoä pesuainetta, ei aggressiivisia puhdistusaineita, biologisia puhdistusaineita suositellaan, säännöllinen tyhjennys ja puhdistus ovat tarpeen. Huoltoväli: Tyhjennä säiliö: 3–5 päivän välein, öljyä puu uudelleen: kuuden kuukauden välein. Häätötoimenpiteet: Toimintahäiriöt: Tarkista kokoonpano. Poista tukokset vedellä tai mekaanisesti. Ensiapu: Vältä ihokosketusta puhdistusaineiden kanssa. Jos aineetta joutuu silmiin, huuhtele välittömästi vedellä. Ota yhteyttä lääkäriin, jos ilmenee ärsytystä. GPRS-riskianalyysi: Riskit: Väärä kokoonpano: sirpaleet, terävät reunat. Ylikuormitus: rikkoutuminen, epävakaus yli 150 kg:n

painolla. Väärinkäyttö: loukkaantumisaara, vuodot. Kosketus ulosteisiin: hygieniariski. Työkalojen käyttö: loukkaantumisaara. Puhdistusaineet: kemiallinen reaktio mahdollinen. Hävitys: ympäristöriski, jos sitä käsitellään väärin. Suojautumis- ja lieventämistoimenpiteet: Noudata kokoonpano-ohjeita vaihe vaiheelta. Älä kuormita tuotetta yli 150 kg:n painolla. Käytä vain aiotuun tapaan (nesteiden ja kiinteiden aineiden erottelu). Ei saa käyttää istuimena, askelmana tai leikkivälineenä. Pidä alle 3-vuotiaat lapsat loitolla; valvo lapsia. Käytä käsiä suojalaseja kokoonpanon, huollon ja puhdistuksen aikana. Vältä ihokosketusta ulosteiden/puhdistusaineiden kanssa; pese kädet.

## EL

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας: Διαβάστε και ακολουθήστε πρώτα αυτές τις οδηγίες: Σημείωση: Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο αφού διαβάσετε και κατανοήσετε πλήρως τις πληροφορίες στις οδηγίες λειτουργίας, στη συσκευασία ή/και στο ίδιο το προϊόν. Φυλάξτε τις οδηγίες λειτουργίας. Παραδώστε το προϊόν μόνο μαζί με τις οδηγίες λειτουργίας. Ομάδα-στόχος: Το προϊόν προορίζεται για κινητή ή σταθερή χρήση. Όταν χρησιμοποιείται σε δημόσιους ή εμπορικούς χώρους, πρέπει να τηρούνται οι πρόσθετοι κανονισμοί υγιεινής και συντήρησης (π.χ., Κανονισμός Χώρου Εργασίας, TRGS 500). Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών. Τα παιδιά μπορούν να χρησιμοποιούν την τουαλέτα μόνο υπό επίβλεψη. Γενικές προφυλάξεις: Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο όπως προβλέπεται (διαχωρισμός υγρών και στερεών). Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική καταπόνηση, θερμότητα ή παρατεταμένη υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή καθαριστικά με βάση διαλύτες. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Μέγιστη ικανότητα φορτίου: 150 kg. Ανοίξτε/κλείστε αργά το καπάκι και την υποδοχή. Οι οδηγίες ασφαλείας για μεμονωμένα εξαρτήματα, όπως το δοχείο, το ένθετο διαχωριστή ή το κάθισμα της τουαλέτας, βρίσκονται ξεχωριστά με τα αντίστοιχα προϊόντα. Κίνδυνος: Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά – το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από μικρά μέρη κατά τη συναρμολόγηση – κίνδυνος πνιγμού σε περίπτωση κατάποσης. Πριν από τη χρήση: Ελέγξτε: Βεβαιωθείτε ότι η παράδοση είναι πλήρης. Επιθεωρήστε το προϊόν για τυχόν ζημιές. Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχει υποστεί ζημιά! Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση του προϊόντος. Συναρμολόγηση: Ακολουθήστε τις οδηγίες βήμα προς βήμα. Βάψτε, βερνίκα ή λαδώστε το σώμα εσωτερικά και εξωτερικά πριν από τη χρήση. Είναι δυνατή η ανεξάρτητη ή σταθερή εγκατάσταση. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε επίπεδες επιφάνειες: διαφορετικά, μπορεί να ανατραπεί. Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 45 βαθμών Κελσίου. Κλείστε το δοχείο κατά τη μεταφορά για να αποφευχθεί διαρροή. Χρήση: Επιτρέπεται: Χρήση ως τουαλέτα ζήτησης κομποστοποίησης. Δεν επιτρέπεται: Χρήση ως χημική τουαλέτα ή για άλλα υγρά. Απαιτείται τακτικός καθαρισμός και άδειασμα των δοχείων συλλογής (κάθε 3-5 ημέρες) για την αποφυγή υπερχειλίσης και σχηματισμού οσμών. Μην υπερβαίνετε τη χωρητικότητα του δοχείου. Για την πρόληψη του σχηματισμού οσμών: Χρησιμοποιήστε στρωμνή μίχανθου ή παρόμοιο υλικό στο δοχείο στερεών για την απορρόφηση της υπολειμματικής υγρασίας. Υγιεινή: Να φοράτε γάντια κατά το άδειασμα και τον καθαρισμό για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο μόλυνσης. Αποφύγετε την επαφή με τα περιττώματα. Πλύνετε τα χέρια σας μετά τον καθαρισμό, μην αναμειγνύετε καθαριστικά, τηρείτε τα φύλλα δεδομένων ασφαλείας. Νομικές πληροφορίες: Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης για τα υπολείμματα υλικών. Συντήρηση και φροντίδα: Καθαρισμός: Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό ή ήπιο απορρυπαντικό, όχι επιθετικά καθαριστικά, συνιστώνται βιολογικά καθαριστικά, απαιτείται τακτικό άδειασμα και καθαρισμός. Διαστήματα συντήρησης: Αδειάστε το δοχείο: κάθε 3-5 ημέρες, ξαναδομήμα ζύλου: κάθε έξι μήνες. Μέτρα έκτακτης ανάγκης: Δυσλειτουργίες: Ελέγξτε τη συναρμολόγηση. Καθαρίστε τα μπλοκαρισμένα με νερό ή μηχανικά. Πρώτες βήθειες: Αποφύγετε την επαφή του δέρματος με τα καθαριστικά. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Συμβουλευτείτε γιατρό εάν εμφανιστεί ερεθισμός. Ανάλυση κινδύνου GPRS: Κίνδυνος: Ακατάλληλη συναρμολόγηση: θραύσματα, σχιρρήδες άκρες. Υπερφόρτωση: θραύση, αστάθεια άνω των 150 kg. Κακή χρήση: κίνδυνος τραυματισμού,

# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



διαρροές. Επαφή με περιτώματα: κίνδυνος υγιεινής. Χρήση εργαλείου: κίνδυνος τραυματισμού. Καθαριστικά: πιθανή χημική αντίδραση. Απορρόφιση: περιβαλλοντικός κίνδυνος σε περίπτωση λανθασμένου χειρισμού. Μέτρα προστασίας και μετριασμού: Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης βήμα προς βήμα. Μην φορτώνετε το προϊόν πάνω από 150 kg. Χρησιμοποιήστε μόνο όπως προβλέπεται (διαχωρισμός υγρών και στερεών). Μην το χρησιμοποιείτε ως κάθισμα, σκαλοπάτι ή εξοπλισμό παιχνιδιού. Κρατήστε τα παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά. Επιβλέψτε τα παιδιά. Να φοράτε γάντια και γυαλιά ασφαλείας κατά τη συναρμολόγηση, τη συντήρηση και τον καθαρισμό. Αποφύγετε την επαφή του δέρματος με περιτώματα/καθαριστικά. Πλύνετε τα χέρια σας.

## GA

Rabhadh Ghinearálta Sábháilteachta: Léigh agus lean na treoracha seo ar dtús: Nóta: Ná húsáid an táirge ach amháin tar éis duit an fhaisnéis sna treoracha oibriúcháin, ar an bpacáistiú, agus/nó ar an táirge féin a léamh agus a thuiscint go hiomláin. Coinnigh na treoracha oibriúcháin. Ná tabhair an táirge ar aghaidh ach amháin mar aon leis na treoracha oibriúcháin. Grúpa Spriocdhírthe: Tá an táirge beartaithe le húsáid shoghluaisite nó sheasta. Nuair a úsáidtear é i limistéir phoiblí nó tráchtála, ní mór cloí le rialacháin bhreise sláinteachais agus cothabhála (e.g., Ordanás an Ionaid Oibre, TRGS 500). Níor cheart ach do phearsanra cáilithe an suiteáil a dhéanamh. Ní oiriúnach do leanaí faoi 3 bliana d'aois. Ní fhéadfaidh leanaí an leithreas a úsáid ach amháin faoi mhaoirseacht. Réamhchúraimí Ghinearálta: Ná húsáid an táirge ach mar atá beartaithe (scaradh leachtanna agus solad). Ná nochtaiigh an táirge do strus iomarcach, teas, ná taise fhada. Ná húsáid glantóirí creimeacha ná glantóirí bunaithe ar thuaslagóirí. Ní bréagán é an táirge. Uasacmhainn ualaigh: 150 kg. Oscail/dún an clúdach agus an suíochán go mall. Is féidir treoracha sábháilteachta do chomhpháirteanna aonair amháin an canastar, an t-ionchur deighilteora, nó suíochán an leithris a fháil ar leithligh leis na táirgí faoi seach. Guaiseacha: Coinnigh amach ó leanaí; ní bréagán é an táirge. Coinnigh leanaí amach ó chodanna beaga le linn tionóil – baol tachtaithe ná shlogtar é. Roimh úsáid: Seiceáil: Cinntigh go bhfuil an seachadadh críochnaithe. Seiceáil an táirge le haghaidh damáiste. Ná húsáid má tá damáiste déanta dó! Ní cheadaítear modhnú a dhéanamh ar an táirge. Tionóil: Lean na treoracha céim ar chéim. Péinteáil, vearnais, nó olaigh an corp istigh agus amuigh roimh úsáid. Is féidir suiteáil neamhspleách nó seasta a dhéanamh. Ná húsáid an táirge ach ar dhromchláí cothroma; nó féadfaidh sé titim tharstu. Ná húsáid in aice le tine nó os cionn 45 céim Celsius. Dún an coimeádán le linn iompair chun scoiteheadh a chosc. Úsáid: Ceadaith: Úsáid mar leithreas múirínithe tirim. Ní cheadaítear: Úsáid mar leithreas ceimiceach nó le haghaidh leachtanna eile. Tá gá le glanadh agus folmhú rialta na coimeádán bailiúcháin (gach 3–5 lá) chun ró-shreabhadh agus foirmú boladh a chosc. Ná sáraigh acmhainn an coimeádáin. Chun foirmú boladh a chosc: Úsáid leaba miscanthus nó ábhar comhchosúil sa coimeádán solad chun taise iarmharach a ionsú. Sláinteachas: Caith lámhainní agus tú ag folmhú agus ag glanadh chun an riosca ionfhabhtaithe a íoslaghdú. Seachain teagmháil le heicreíd. Nigh do lámha tar éis glanadh, ná measc glantóirí, cloí le bileoga sonraí sábháilteachta. Faisnéis dhlíthiúil: Cloí le rialacháin diús-cartha áitiúla maidir le hábhair iarmharacha. Cothabháil agus cúram: Glanadh: Úsáid uisce te agus glantach éadrom, gan aon ghlantóirí ionsaitheacha, moltar glantóirí bítheolaíocha, folmhú agus glanadh rialta riachtanach. Eatraimh cothabhála: Folmhaigh an coimeádán: gach 3–5 lá, ath-olaigh adhmaid: gach sé mhí. Bearta éigeandála: Mífheidhmeanna: Seiceáil an tionóil. Glan bacainní le huisce nó go meicniúil. Garchabhair: Seachain teagmháil craicinn le glantóirí. I gcás teagmhála leis na súile, sruthlaigh láithreach le huisce. Téigh i gcomhairle do dochtúir má tharlaíonn greannú. Anailis riosca GPSR: Rioscaí: Tionóil mícheart: scealpadh, imill ghéara. Ró-ualach: briseadh, éagobhsaíocht os cionn 150 kg. Mí-úsáid: riosca díobhála, scoiteheanna. Teagmháil le heicreíd: guais sláinteachais. Úsáid uirísi: riosca díobhála. Glantóirí: imoibriú ceimiceach indéanta. Diúscairt: guais chomhshaoil má láimhséiltear go mícheart é. Bearta cosanta agus maolaith: Lean na treoracha tionóil céim ar chéim. Ná luchtaiigh an táirge os cionn 150 kg. Úsáid mar atá beartaithe amháin (deighil leachtanna agus solad). Ná húsáid mar shuíochán, céim, ná trealamh súgartha. Coinnigh leanaí faoi 3 bliana d'aois ar shiúl; déan maoirseacht ar leanaí.

Caith lámhainní agus spéaclaí sábháilteachta le linn tionóil, cothabhála agus glantacháin. Seachain teagmháil craicinn le heicreíd/glantóirí; nigh do lámha.

## IS

Almennar öryggisviðvaranir: Lesið og fylgið þessum leiðbeiningum fyrst: Athugið: Notið vöruna aðeins eftir að þið hafið lesið og skilið að fullu upplýsingarnar í notkunarleiddbeiningunum, á umbúðunum og/éða á vörinni sjálfri. Geymið notkunarleiddbeiningarnar. Aftandið vöruna aðeins með notkunarleiddbeiningunum. Markhópur: Varan er ætluð til notkunar á færanlegum eða kyrrstæðum stað. Þegar varan er notuð á almannaferri eða í atvinnuhúsnæði verður að fylgja viðbótarreglum um hreinlæti og viðhald (t.d. vinnustaðareglur, TRGS 500). Uppsetning ætti aðeins að vera framkvæmd af hæfu starfsfólki. Ekki hentugt fyrir börn yngri en 3 ára. Börn mega aðeins nota salemin undir eftirliti. Almennar varúðarráðstafanir: Notið vöruna aðeins eins og til er ætlast (aðskilnaður vökva og fastra efna). Ekki láta vöruna verða fyrir miklu álagi, hita eða langvarandi raka. Ekki nota ætandi eða leysiefnabundin hreinsiefni. Varan er ekki leikfang. Hámarksburðargeta: 150 kg. Opnið/lokið lokinu og settu nið. Öryggisleiddbeiningar fyrir einstaka ihluti eins og brúsa, aðskilnaðarinnlegg eða salernissetu er að finna sérstaklega með viðkomandi vörum. Hættur: Geymið þar sem börn ná ekki til; varan er ekki leikfang. Haldið börnum frá smáhlutum við samsetningu - köfnunarbætta ef kyngt er. Fyrir notkun: Athugið: Gangið úr skugga um að afhending sé fullgerð. Skoðið vöruna fyrir skemmdum. Notið ekki ef hún er skemmd! Breytingar á vörinni eru ekki leyfðar. Samsetning: Fylgið leiðbeiningunum skref fyrir skref. Málauð, lakkaðu eða oliuþerið búkinu að innan og utan fyrir notkun. Fristandandi eða fast uppsetning er möguleg. Notið vöruna aðeins á sléttu yfirborði; annars gæti hún ollið. Notið ekki nálægt eldi eða við hærri hita en 45 gráður á Celsius. Lokið ílátinu meðan á flutningi stendur til að koma í veg fyrir leka. Notkun: Leyfilegt: Notið sem þurr moldarsalerni. Ekki leyfilegt: Notið sem efnasalerni eða fyrir aðra vökva. Regluleg þrif og tæming safnlátanna (á 3–5 daga fresti) er nauðsynleg til að koma í veg fyrir yfirfall og lyktmyndun. Ekki fara yfir rúmmál ílátins. Til að koma í veg fyrir lyktmyndun: Notið miscanthus undirlag eða svipað efni í föstu efnisílatinu til að draga í sig raka. Hreinlæti: Notið hanska við tæmingu og þrif til að lágmarka smíthættu. Forðist snertingu við saur. Þvoði hendur eftir þrif, blandið ekki hreinsiefnum saman, fylgið öryggisbláðum. Lögleg upplýsingar: Fylgið gildandi reglum um förgun efnaleita. Viðhald og umhúð: Þrif: Notið volgt vatn og milt þvottaefni, engin sterk hreinsiefni, lífræn hreinsiefni eða raddögð, regluleg tæming og þrif nauðsynleg. Viðhaldstímabil: Tæmið ílát: á 3–5 daga fresti, oliuþerið við: á sex mánaða fresti. Neyðarráðstafanir: Bilanir: Athugið samsetningu. Hreinsíð stíflur með vatni eða vélrænt. Fyrsta hjálp: Forðist snertingu við húð með hreinsiefnum. Ef varan kemst í augu, skolið strax með vatni. Leiðið til læknis ef erting kemur fram. GPSR áhættum: Áhætta: Övðieigandi samsetning: fílsar, hvassar brúnir. Óhæðsla: brot, óstöðugleiki yfir 150 kg. Misnotkun: hætta á meiðslum, leki. Snerting við saur: hreinlætishætta. Notkun verkfæra: hætta á meiðslum. Hreinsiefni: efnahvörf möguleg. Förgun: umhverfishætta ef meðhöndlun er ranglega. Verndar- og mótvægisáðgerðir: Fylgið samsetningarleiddbeiningunum skref fyrir skref. Ekki hláða vörinni yfir 150 kg. Notið aðeins eins og til er ætlast (aðskilnaður vökva og fastra efna). Ekki nota sem sæti, þrep eða leiktæki. Haldið börnum yngri en 3 ára frá; hafið eftirlit með börnum. Notið hanska og öryggisgleraugu við samsetningu, viðhald og þrif. Forðist snertingu við húð og saur/hreinsiefni; þvoði hendur.

## CA

Avisos generales de seguridad: Llegui a seguir primer estas instrucciones: Nota: Utilice el producto només después d'haver llegit i entès completament la informació de les instruccions d'ús, de l'embalaje i/o del producto en si. Conservev les instruccions d'ús. Entregueu el producte només juntament amb les instruccions d'ús. Grup objectiu: El producte està pensat per a ús mòbil o estacionari. Quan s'utilitza en zones públiques o comercials, s'han de complir les normes d'higiene i manteniment addicionals (per exemple, l'Ordenança sobre llocs de treball, TRGS 500). La instal·lació només l'ha de dur a terme personal qualificat. No és adequat

per a nens menors de 3 anys. Els nens només poden utilitzar el vàter sota supervisió. Precaucions generals: Utilitzeu el producte només com està previst (separació de líquids i sòlids). No exposeu el producte a una tensió excessiva, calor o humitat prolongada. No utilitzeu productes de neteja corrosius ni a base de dissolvents. El producte no és una joguina. Capacitat de càrrega màxima: 150 kg. Obriu/tanqueu la tapa i el seient lentament. Les instruccions de seguretat per a components individuals, com ara el recipient, l'insert separador o el seient del vàter, es poden trobar per separat amb els productes respectius. Perills: Mantener fora de l'abast dels nens; el producte no és una joguina. Mantener els nens allunyats de les peces petites durant el muntatge: risc d'asfixia en cas d'ingestió. Abans d'usar: Comprovar: Assegurar-se que el lliurament estigui complet. Inspeccionar el producte per detectar danys. No utilitzar si està danyat! No es permet la modificació del producte. Muntatge: Seguir les instruccions pas a pas. Pintar, envornissar o oliar la carcassa per dins i per fora abans d'usar-la. És possible la instal·lació independent o fixa. Utilitzar el producte només en superfícies planes; en cas contrari, es pot bolcar. No utilitzar a prop del foc ni a temperatures superiors a 45 graus Celsius. Tancar el recipient durant el transport per evitar fuites. Ús: Permes: Utilitzar com a lavabo de compostatge sec. No permet: Utilitzar com a lavabo químic o per a altres líquids. Cal netejar i buidar regularment els contenidors de recollida (cada 3-5 dies) per evitar el desbordament i la formació d'olors. No superar la capacitat del contenidor. Per evitar la formació d'olors: Utilitzar roba de llit de miscanthus o un material similar al contenidor de sòlids per absorbir la humitat residual. Higiene: Utilitzar guants en buidar i netejar per minimitzar el risc d'infecció. Evitar el contacte amb els excrements. Renteu-vos les mans després de netejar, no barregeu productes de neteja, observeu les fitxes de dades de seguretat. Informació legal: Observeu les normes locals d'eliminació de materials residuals. Manteniment i cura: Neteja: Utilitzeu aigua tèbia i detergent suau, no netejadors agressius, es recomanen netejadors biològics, cal buidar i netejar regularment. Internals de manteniment: Buidar el recipient: cada 3-5 dies, tornar a oliar la fusta: cada sis mesos. Mesures d'emergència: Avaries: Comproveu el muntatge. Netegeu els bloquejos amb aigua o mecànicament. Primers auxiliis: Eviteu el contacte de la pell amb els productes de neteja. En cas de contacte amb els ulls, esbandiu immediatament amb aigua. Consulteu un metge si es produeix irritació. Anàlisi de riscos GPSR: Riscos: Muntatge incorrecte: estelles, vores afilades. Sobrecàrrega: trencament, inestabilitat per sobre de 150 kg. Mal ús: risc de lesions, fuites. Contacte amb excrements: perill per a la higiene. Ús d'ines: risc de lesions. Productes de neteja: possible reacció química. Eliminació: perill mediambiental si es manipula incorrectament. Mesures de protecció i mitigació: Seguiu les instruccions de muntatge pas a pas. No carregueu el producte per sobre de 150 kg. Utilitzeu-lo només com s'ha previst (separació de líquids i sòlids). No utilitzar com a seient, esglaó o equipament de joc. Mantener allunyats els nens menors de 3 anys; supervisar els nens. Utilitzar guants i ulleres de seguretat durant el muntatge, el manteniment i la neteja. Evitar el contacte de la pell amb excrements/netejadors; rentar-se les mans.

## HR

Opća sigurnosna upozorenja: Prvo pročitate i slijedite ove upute: Napomena: Proizvod koristite tek nakon što ste pročitali i u potpunosti razumjeli informacije u uputama za uporabu, na ambalaži i/ili na samom proizvodu. Sačuvajte upute za uporabu. Proizvod predajte samo zajedno s uputama za uporabu. Ciljna skupina: Proizvod je namijenjen za mobilnu ili stacionarnu uporabu. Pri uporabi u javnim ili komercijalnim prostorima moraju se poštivati dodatni higijenski i propisi o održavanju (npr. Pravilnik o radnom mjestu, TRGS 500). Ug-radnju smije provoditi samo kvalificirano osoblje. Nije prikladno za djecu mlađu od 3 godine. Djeca smiju koristiti WC samo pod nadzorom. Opće mjere opreza: Proizvod koristite samo prema namjeni (odvajanje tekućina i krutih tvari). Ne izlažite proizvod prekomjernom naponu, toplini ili dugotrajnoj vlazi. Ne koristite korozivna sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje na bazi otapala. Proizvod nije igračka. Maksimalna nosivost: 150 kg. Polako otvarajte/zatvarajte poklopac i sjedalo. Sigurnosne upute za pojedinačne komponente poput spremnika, uložaka za odvajanje ili sjedala WC školjke mogu se pronaći zasebno uz odgovarajuće proizvode. Opasnosti:

# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Čuvati izvan dohvata djece; Proizvod nije igračka. Tijekom sastavljanja držite djecu podalje od malih dijelova – opasnost od gušenja u slučaju gutanja. Prije upotrebe: Provjerite: Provjerite je li isporuka potpuna. Pregledajte proizvod na oštećenja. Ne koristite ako je oštećen! Preinake proizvoda nisu dopuštene. Sastavljanje: Sljedite upute korak po korak. Prije upotrebe obojite, lakirajte ili naujite tijelo iznutra i izvana. Moguća je samostojeća ili fiksna ugradnja. Proizvod koristite samo na ravnom površinama; u suprotnom se može prevrnuti. Ne koristite u blizini vatre ili iznad 45 stupnjeva Celzija. Zatvorite spremnik tijekom transporta kako biste spriječili curenje. Upotreba: Dopusšteno: Koristiti kao suhi kompostni WC. Nije dopušteno: Koristiti kao kemijski WC ili za druge tekućine. Redovito čišćenje i pražnjenje spremnika za sakupljanje (svaka 3-5 dana) potrebno je kako bi se spriječio prelijevanje i stvaranje neugodnih mirisa. Ne prekoračujte kapacitet spremnika. Za sprječavanje stvaranja neugodnih mirisa: U spremniku za krute tvari koristite posteljino od mikantusa ili sličan materijal kako biste upili preostalu vlagu. Higijena: Nosite rukavice prilikom pražnjenja i čišćenja kako biste smanjili rizik od infekcije. Izbjegavajte kontakt s izmetom. Operite ruke nakon čišćenja, ne miješajte sredstva za čišćenje, pridržavajte se sigurnosno-tehničkih listova. Pravne informacije: Pridržavajte se lokalnih propisa o odlaganju ostataka materijala. Održavanje i njega: Čišćenje: Koristite toplu vodu i blagi deterdžent, bez agresivnih sredstava za čišćenje, preporučuju se biološka sredstva za čišćenje, potrebno je redovito pražnjenje i čišćenje. Intervali održavanja: Praznite spremnik: svaka 3-5 dana, ponovno naujite drvo: svakih šest mjeseci. Mjere u noždi: Kvarovi: Provjerite montažu. Očistite začepljenja vodom ili mehanički. Prva pomoć: Izbjegavajte kontakt kože sa sredstvima za čišćenje. U slučaju kontakta s očima, odmah isperite vodom. U slučaju iritacije obratite se liječniku. Analiza rizika GPSR-a: Rizici: Neppravilna montaža: ijeve, oštri rubovi. Preopterećenje: lom, nestabilnost iznad 150 kg. Zloupotreba: rizik od ozljeda, curenje. Kontakt s izmetom: higijenska opasnost. Korištenje alata: rizik od ozljeda. Sredstva za čišćenje: moguća kemijska reakcija. Odlaganje: opasnost za okoliš ako se nepravilno rukuje. Zaštitne i mjere ublažavanja: Sljedite upute za montažu korak po korak. Ne opterećujte proizvod težinom većom od 150 kg. Koristite samo prema namjeni (odvajanje tekućina i krutih tvari). Ne koristite kao sjedalo, stepenicu ili opremu za igru. Držite djecu mlađu od 3 godine podalje; nadzirajte djecu. Nosite rukavice i zaštitne naočale tijekom sastavljanja, održavanja i čišćenja. Izbjegavajte kontakt kože s izmetom/sredstvima za čišćenje; operite ruke.

#### LV

Vispārgi drošības brīdinājumi: Vispirms izlasiet un ievērojiet šos norādījumus: Piezīme: Lietojiet produktu tikai pēc tam, kad esat izlasījis un pilnībā sapratis informāciju lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un/vai uz paša produkta. Saglabāiet lietošanas instrukciju. Nododiet produktu tikai kopā ar lietošanas instrukciju. Mērķgrupa: Produkts ir paredzēts mobilai vai stacionārai lietošanai. Lietojiet sabiedriskās vai komerciālās telpās, jāievēro papildu higiēnas un apkopes noteikumi (piemēram, Darba vietas noteikumi, TRGS 500). Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls. Nav piemērots bērniem līdz 3 gadu vecumam. Bērni drīkst lietot tualeti tikai pieaugušo uzraudzībā. Vispārgi piesardzības pasākumi: Lietojiet produktu tikai paredzētajam mērķim (šķidrums un cietvielu atdalīšanai). Nepakļaujiet produktu pārmērīgi slodzei, karstumam vai ilgstošai mitruma iedarbībai. Nelietojiet kodīgus vai uz šķīdinātājiem balstītus tīrīšanas līdzekļus. Produkts nav rotālieta. Maksimālā slodze: 150 kg. Lēnām atveriet/aižveriet vāku un sēdekli. Drošības norādījumus atsevišķām sastāvdaļām, piemēram, tvērtnei, separatora ieliktnim vai tualetes sēdeklim, var atrast atsevišķi kopā ar attiecīgajiem produktiem. Bīstamība: Sargāt bērniem; produkts nav rotālieta. Montāžas laikā turiet bērns prom no sīkām detaļām – pastāv aizrīšanās risks, ja norīts. Pirms lietošanas: Pārbaudiet: Pārīcinieties, vai piegāde ir pilnīga. Pārbaudiet, vai produkts nav bojāts. Nelietojiet, ja tas ir bojāts! Produkta pārveidošana nav atļauta. Montāža: Izpildiet norādījumus soli pa solim. Pirms lietošanas krāsojiet, lakojiet vai ieeļļojiet korpusu no iekšpuses un ārpusē. Iespējama brīvi stāvoša vai fiksēta uzstādīšana. Lietojiet produktu tikai uz līdznam vīrsnam; pretējā gadījumā tas var apgāzties. Nelietojiet uguns tuvumā vai temperatūrā, kas pārsniedz 45 grādus pēc Celsija. Transportēšanas

laikā aizveriet trauku, lai novērstu noplūdi. Lietošana: Atļauts: Lietot kā sauso kompostēšanas tualeti. Nav atļauts: Lietot kā ķīmisko tualeti vai citiem šķidrumiem. Lai novērstu pārplūdi un smakas veidošanos, nepieciešama regulāra savākšanas trauku tīrīšana un iztukšošana (ik pēc 3-5 dienām). Nepārsniedziet trauka ietilpību. Lai novērstu smakas veidošanos: Cietvielu traukā izmantojiet mīkantes pakaišus vai līdzīgu materiālu, lai absorbētu atlikušo mitrumu. Higijēna: Iztukšojot un tīrot, valkājiet cimdus, lai samazinātu infekcijas risku. Izvairieties no saskares ar ekskrementiem. Pēc tīrīšanas nomazgājiet rokas, nejauciet tīrīšanas līdzekli, ievērojiet drošības datu lapas. Juridiskā informācija: Ievērojiet vietējos atkritumu utilizācijas noteikumus attiecībā uz atlikušajiem materiāliem. Apkope un kopšana: Tīrīšana: Izmantojiet siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli, neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, ieteicams lietot bioloģiskos tīrīšanas līdzekļus, nepieciešama regulāra iztukšošana un tīrīšana. Apkopes intervāli: Iztukšojiet konteineru: ik pēc 3-5 dienām, atkārtoti eļļojiet koksni: ik pēc sešiem mēnešiem. Ārkārtas pasākumi: Darbības traucējumi: Pārbaudiet montažu. Notīriet aizsprostojumus ar ūdeni vai mehāniski. Pirmā palīdzība: Izvairieties no tīrīšanas līdzekļu saskares ar ādu. Ja nokūst āda, nekavējoties skalojiet ar ūdeni. Ja rodas kairinājums, konsultējieties ar ārstu. GPSR riska analīze: Riski: Nepareiza montaža: šķembas, asas malas. Pārslodze: lūzums, nestabilitāte virs 150 kg. Nepareiza lietošana: trauma risks, noplūdes. Saskare ar izkārnījumiem: higiēnas apdraudējums. Instrumentu lietošana: trauma risks. Tīrīšanas līdzekļi: iespējama ķīmiska reakcija. Atkritumu utilizācija: vides apdraudējums, ja rīkojaties nepareizi. Aizsardzības un mazināšanas pasākumi: Soli pa solim ievērojiet montāžas instrukcijas. Neieļādjiet produktu sverā, kas pārsniedz 150 kg. Izmantojiet tikai paredzētajam mērķim (šķidrumu un cietvielu atdalīšanai). Nelietot kā sēdekli, pakāpienu vai rotaļu priekšmuru. Turiet bērns, kas jaunāki par 3 gadiem, atālumā; uzraugiet bērns. Montāžas, apkopes un tīrīšanas laikā valkājiet cimdus un aizsargbrilles. Izvairieties no ādas saskares ar izkārnījumiem/tīrīšanas līdzekļiem; nomazgājiet rokas.

#### LT

Bendriji saugos spējimai: Pirmiausia perskaitykite ir laikykites šių instrukcijų: Pastaba: gaminį naudokite tik perskaityti ir visiškai supratę informaciją, pateiktą naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir (arba) ant paties gaminio. Išsaugokite naudojimo instrukciją. Gaminį perduokite tik kartu su naudojimo instrukcija. Tikslinė grupė: gaminy skaitas mobiliam arba stacionariam naudojimui. Naudojant viešose arba komercinėse patalpose, reikia laikytis papildomų higienos ir priežiūros taisyklių (pvz., Darbo vietas nuostatų, TRGS 500). Montavimą gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai. Netinka vaikams iki 3 metų. Vaikai tualetą gali naudoti tik prižiūrimi. Bendrosios atsargumo priemonės: gaminį naudokite tik pagal paskirti (skysčių ir kietųjų medžiagų atskyrimui). Nelaikykite gaminio per didelę apkrovę, karštyje ar ilgalaikėje drėgmėje. Nenaudokite esdinančių arba tirpiklių pagrindu pagamintų valymo priemonių. Gaminys nėra žaislas. Didžiausia keliamoji galia: 150 kg. Dangtį ir sėdynę atidarykite / uždarykite lėtai. Atskirų komponentų, tokių kaip kanistras, separatoriaus įdėklas arba tualetų sėdynė, saugos instrukcijas galite rasti atskirai prie atitinkamų gaminių. Pavojai: Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje; gaminy nėra žaislas. Surinkimo metu saugokite vaikus nuo smulkių dalių – prarijus kyla užspringimo pavojus. Prieš naudojimą: Patikrinimas: Ištikrinkite, kad pristatymas yra pilnas. Apžiūrėkite, ar gaminy nepažeistas. Nenaudokite, jei pažeistas! Gaminio modifikuoti draudžiama. Surinkimas: Vadovaukitės instrukcijomis žingsnis po žingsnio. Prieš naudojimą dažykite, lakuokite arba suteptkite korpusą iš vidaus ir išorės. Galimas laisvai stovintis arba stacionarus montavimas. Gaminį naudokite tik ant lygių paviršių; kitaip jis gali apvirtti. Nenaudokite šalia ugnies arba aukštesnėje nei 45 laipsnių Celsijaus temperatūroje. Transportavimo metu uždarykite talpyklą, kad išvengtumėte nuotėkio. Naudojimas: Leidžiama: Naudoti kaip sausą kompostavimo tualetą. Neleidžiama: Naudoti kaip cheminį tualetą arba kitiems skysčiams. Norint išvengti perpildymo ir kvapo susidarymo, būtina reguliariai valyti ir ištuštinti surinkimo talpyklas (kas 3-5 dienas). Neviršykite talpyklos tūrio. Kad išvengtumėte kvapo susidarymo: Kietųjų dalių talpykloje naudokite minkantų patalynę arba panašią medžiagą, kad sugertumėte likusį drėgmę. Higijena: Ištuštindami ir valydami

mūvēkite pirštines, kad sumažintumėte infekcijos riziką. Venkite sąlyčio su išmatomis. Po valymo nusiplaukite rankas, netaisykite valymo priemonių, laikykites saugos duomenų lapu. Teisinė informacija: Laikykites vietinių atliekų šalinimo taisyklių dėl likusių medžiagų. Priežiūra ir tvarkymas: Valymas: Naudokite šiltą vandenį ir švelnų ploviklį, nerekomenduojami agresyvūs valikliai, rekomenduojama naudoti biologinius valiklius, būtina reguliariai ištuštinti ir valyti. Priežiūros intervalai: Ištuštinkite talpyklą: kas 3-5 dienas, medieną vėl suteptkite alyva: kas šešis mėnesius. Avarinės priemonės: Gedimai: Patikrinkite surinkimą. Užsikimšimus pašalinkite vandeniu arba mechanškai. Pirmoji pagalba: Venkite valymo priemonių patekimo ant odos. Patekus į akis, nedelsiant praplaukite vandeniu. Jei atsiranda dirginimas, kreipkitės į gydytoją. GPSR rizikos analizė: Rizika: Netinkamas surinkimas: atšiašos, aštrūs kraštai. Perkrova: lūžis, nestabilumas virš 150 kg. Netinkamas naudojimas: sužalojimo rizika, nuotėkiai. Sąlytis su išmatomis: higienos pavojus. Įrankių naudojimas: sužalojimo rizika. Valymo priemonės: galima cheminė reakcija. Atliekų šalinimas: netinkamai naudojant, pavojus aplinkai. Apsaugos ir mažinimo priemonės: Žingsnis po žingsnio laikykites surinkimo instrukcijų. Nekraukite gaminio daugiau nei 150 kg. Naudokite tik pagal paskirti (skysčių ir kietųjų dalių atskyrimas). Nenaudokite kaip sėdynę, laiptelio ar žaidimų įrangą. Laikykite jaunesnius nei 3 metų vaikus atokiai; prižiūrėkite vaikus. Surinkimo, priežiūros ir valymo metu mūvēkite pirštines ir apsauginius akinus. Venkite odos sąlyčio su išmatomis / valikliais; nusiplaukite rankas.

#### MT

Twissijiet Generali dwar is-Sigurtà: Aqra u segwi dawn l-istruzzjonijiet l-ewwel: Nota: Uza l-prodott biss wara li tkun qrajt u fhimt bis-shih l-informazzjoni fl-istruzzjonijiet tat-thaddim, fuq l-imballagg, u/jew fuq il-prodott innifsu. Żomm l-istruzzjonijiet tat-thaddim. Ghaddi l-prodott biss flimkien mal-istruzzjonijiet tat-thaddim. Grupp fil-mira: Il-prodott huwa maħsub ghal użu mobbli jew stazzjonarju. Meta jintuza f'żoni pubbliċi jew kummerċjali, għandhom jiġu osservati regolamenti addizzjonali ta' hijene u l-manutenzjoni (eż., l-Ordinanza dwar il-Post tax-Xoghhol, TRGS 500). L-installazzjoni għandha titwettaq biss minn personal kwalifikat. Mhux adattat għal tfaht taht it-3 snin. It-tfaht jistgħu jżaww it-tojlit biss taht superviżjoni. Prekawzjonijiet Generali: Uza l-prodott biss kif maħsub (separazzjoni ta' likwidu u solidi). Tesponix il-prodott għal stress eċċessiv, shana, jew umdità fit-tul. Tużax agenti tat-tindif korrużivi jew ibbazati fuq solventi. Il-prodott mhuxiwx għarell. Kapacià massima tat-tagħbija: 150 kg. Iflah/aghlaq l-ugħatu u s-sedil bil-mod. L-istruzzjonijiet tas-sigurtà għal komponenti individwali bħall-kontenitur, l-inserit tas-separatur, jew is-sedil tat-tojlit jistgħu jinstantu separatament mal-prodott rispettivi. Perikli: Żomm, il-bogħod mit-tfaht; il-prodott mhuxiwx għarell. Żomm lit-tfaht, il-bogħod minn partijiet zġhar waqt l-assemblagg – riskju ta' fgar jekk jinbela'. Qabel l-użu: ILCċekja: Kun zġur li l-kunsinna hija kompluta. Spezzjona l-prodott għal hsara. Tużax jekk ikun bil-hsara! Modifikazzjoni tal-prodott mhijex permessa. Assemblagg: Segwi l-istruzzjonijiet pass pass. Żebgħa, verniċja, jew żejt il-gisem minn gewwa u minn barra qabel l-użu. Installazzjoni waħedha jew fissa hija possibbli. Uza l-prodott biss fuq uċuħ ċatti; inkella, jista' jinqaleb. Tużax hdejn in-nar jew, il fuq minn 45 grad Celsius. Aghlaq il-kontenitur waqt it-trasport biex tevita t-tnixxija. Użu: Permess: Uza bħala toilet niexx għall-kompostjar. Mhux permess: Uza bħala toilet kimiku jew għal likwidu oħra. Tindif u bttalit regolari tal-kontenituri tal-għbir (kull 3-5 jiem) huma meħtieġa biex jipprevjenu t-tifwir u l-formazzjoni ta' riħa. Teċċedix il-kapacià tal-kontenitur. Biex tevita l-formazzjoni ta' riħa: Uza friex miscanthus jew materjal simili fil-kontenitur tas-solidi biex tassorb il-umdità residwa. Iġjene: Ilbes ingwanti meta bttalt u tnaddaf b-xed timminimizza r-riskju ta' infezzjoni. Evita kuntatt mal-hmieġ. Aħsel idejk wara t-tindif, thallatx agenti tat-tindif, osserva l-iskedi tad-dejta tas-sigurtà. Informazzjoni legali: Osserva r-regolamenti lokali dwar ir-riħa ta' materjali residwi. Manutenzjoni u kura: Tindif: Uza ilma shun u deterġent hafif, l-ebda tindif aggressiv, tindif bijoloġiċi rakkomandati, bttalt u tindif regolari huma meħtieġa. Intervalli ta' manutenzjoni: Vojta l-kontenitur: kull 3-5 jiem, żejt mill-gdid l-injam: kull sitt xhur. Miżuri ta' emerġenza: F'sarar: ILCċekja l-assemblagg. Neħhi l-imbullkar bil-ilma jew mekkaniċament. L-ewwel għajnuna: Evita kuntatt mal-gilda mal-prodott tat-tindif. F'kaz ta' kuntatt mal-għajnejn, laħlah immedjatament bil-ilma. Ikkonsulta



# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / ISTRUZIONI DI SICUREZZA



tabib jekk issehh irritazzjoni. Analizi tar-riskju GPSR: Riskju: Assemblaġġ mhux xieraq: splinters, truf li jaqgħu. Tagħbija żejda: ksur, instabbiltà, l fuq minn 150 kg. Użu hazin: riskju ta' korrimment, tnixxijiet. Kuntatt mal-hmieġ: periklu għall-igjene. Użu tal-ghodda: riskju ta' korrimment. Agenti tat-tindif: reazzjoni kimika possibbli. Rimi: periklu ambjentali jekk jiġi mmaniġġjat hazin. Miżuri protettivi u ta' mitiġazzjoni: Segwi l-istruzzjonijiet tal-assemblaġġ pass pass. Tgħabbix il-prodott, il fuq minn 150 kg. Uża biss kif maħsub (separazzjoni ta' likwidi u solidi). Tużax bhala sedil, tarġa, jew tagħmir tal-logħob. Zomm lit-ftal taħt it-3 snin, il bogħod; issorvelja lit-ftal. Ilbes ingwanti u nuċċallijiet tas-sigurtà waqt l-assemblaġġ, il-manutenzjoni, u t-tindif. Evita kuntatt mal-ġilda mal-hmieġ/prodotti tat-tindif; aħsel idejk.

## МК

Општи безбедносни предупредувања: Прво прочитајте ги и следете ги овие упатства: Забелешка: Користете го производот само откако ќе ги прочитате и целосно ќе ги разберете информациите во упатствата за работа, на пакувањето и/или на самиот производ. Чувајте ги упатствата за работа. Давајте го производот само заедно со упатствата за работа. Целна група: Производот е наменет за мобилна или стационарна употреба. Кога се користи во јавни или комерцијални простории, мора да се почитуваат дополнителните прописи за хигиена и одржување (на пр., Уредба за работно место, TRGS 500). Инсталацијата треба да ја врши само квалификуван персонал. Не е pogodno за деца под 3 години. Децата смеат да го користат тоалетот само под надзор. Општи мерки на претпазливост: Користете го производот само како што е наменето (одвојување на течности и цврсти материји). Не го изложувајте производот на прекумерен стрес, топлина или продолжена влага. Не користете корозивни средства за чистење или средства за чистење на база на растворувачи. Производот не е играчка. Максимален капацитет на отповарување: 150 кг. Отворете/затворете го капакот и седиштето полека. Безбедносните упатства за поединечни компоненти како што се резервоарот, влошката за сепаратор или школката за тоалет може да се најдат одделно со соодветните производи. Опасности: Држете го подалеку од дофат на деца; производот не е играчка. Држете ги децата подалеку од мали делови за време на склопувањето - ризик од задушување во случај на голтање. Пред употреба: Проверете: Осигурајте се дека испораката е комплетна. Проверете го производот за оштетување. Не го користете доколку е оштетен! Модификација на производот не е дозволена. Склопување: Следете ги упатствата чекор по чекор. Пред употреба, обојте го, лакирајте го или намастајте го телото однатре и однадвор. Можна е самостојна или фиксна инсталација. Користете го производот само на равни површини; во спротивно, може да се преврти. Не користете во близина на оган или над 45 степени Целзиусови. Затворете го садот за време на транспортот за да спречите истекување. Употреба: Дозволена: Користете како тоалет за суво компостирање. Не е дозволена: Користете како хемиска тоалет или за други течности. Потребно е редовно чистење и празнење на садовите за собирање (на секои 3-5 дена) за да се спречи прелевање и формирање мирис. Не го надминувајте капацитетот на садот. За да спречите формирање мирис: Користете постелнина од мискантус или сличен материјал во садот за цврсти материји за да ја апсорбирате преостанатата влага. Хигиена: Носете ракавици при празнење и чистење за да го минимизирате ризикот од инфекција. Избегнувајте контакт со измет. Измијте ги рацете по чистењето, не мешајте средства за чистење, почитувајте ги безбедносните листови со податоци. Правни информации: Почитувајте ги локалните прописи за отстранување на преостанатите материјали. Одржување и нега: Чистење: Користете топла вода и благ детерџент, без агресивни средства за чистење, се препорачуваат биолошки средства за чистење, потребно е редовно празнење и чистење. Интервали за одржување: Испразнете го садот: на секои 3-5 дена, повторно подмачкајте го дрвото со масло: на секои шест месеци. Итни мерки: Дефекти: Проверете го склопувањето. Исчистете ги запушените места со вода или механички. Прва помош: Избегнувајте контакт со кожата со средства

за чистење. Во случај на контакт со очите, веднаш исплакнете со вода. Консултирајте се со лекар доколку се појави иритација. GPSR анализа на ризик: Ризици: Неправилно склопување: парчиња, остри рабови. Преоптоварување: кршење, нестабилност над 150 кг. Злоупотреба: ризик од повреда, протекување. Контакт со измет: хигиенска опасност. Употреба на алатката: ризик од повреда. Средства за чистење: можна хемиска реакција. Отстранување: еколошка опасност доколку се ракува неправилно. Заштитни и ублажувачки мерки: Следете ги упатствата за склопување чекор по чекор. Не го полните производот над 150 кг. Користете го само како што е наменето (одвојување на течности и цврсти материји). Не го користете како седиште, скапило или опрема за играње. Држете ги децата под 3 години подалеку; надгледувајте ги децата. Носете ракавици и заштитни очила за време на склопување, одржување и чистење. Избегнувајте контакт на кожата со измет/средства за чистење; измијте ги рацете.

## NL

Algemene veiligheids waarschuwingen: Lees en volg eerst deze instructies: Opmerking: Gebruik het product pas nadat u de informatie in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en/of op het product zelf hebt gelezen en volledig hebt begrepen. Bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef het product alleen samen met de gebruiksaanwijzing door. Doelgroep: Het product is bedoeld voor mobiel of stationair gebruik. Bij gebruik in openbare of commerciële ruimtes moeten aanvullende hygiëne- en onderhoudsvorschriften (bijv. Arbeidsplaatsverordening, TRGS 500) in acht worden genomen. De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Kinderen mogen het toilet alleen onder toezicht gebruiken. Algemene voorzorgsmaatregelen: Gebruik het product alleen zoals bedoeld (scheiding van vloeistoffen en vaste stoffen). Stel het product niet bloot aan overmatige belasting, hitte of langdurige vochtigheid. Gebruik geen bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen. Het product is geen speelgoed. Maximaal draagvermogen: 150 kg. Open/sluit het deksel en de zitting langzaam. Veiligheidsinstructies voor afzonderlijke componenten, zoals de jerrycan, het scheidingselement of de toiletril, vindt u apart bij de betreffende producten. Gevaaren: Buiten bereik van kinderen houden; het product is geen speelgoed. Houd kinderen tijdens de montage uit de buurt van kleine onderdelen - verstikkingsgevaar bij inslikken. Voor gebruik: Controleeren: Controleer of de levering compleet is. Controleer het product op schade. Niet gebruiken indien beschadigd! Wijzigingen aan het product zijn niet toegestaan. Montage: Volg de stapsgewijze instructies. Verf, lak of olie de behuizing van binnen en van buiten vóór gebruik. Vrijstaande of vaste installatie is mogelijk. Gebruik het product alleen op een vlakke ondergrond; anders kan het omvallen. Niet gebruiken in de buurt van vuur of boven 45 graden Celsius. Sluit de container tijdens transport af om lekkage te voorkomen. Gebruik: Toegestaan: Gebruik als droogcomposttoilet. Niet toegestaan: Gebruik als chemisch toilet of voor andere vloeistoffen. Regelmatig reinigen en legen van de opvangcontainers (elke 3-5 dagen) is vereist om overlopen en geurvorming te voorkomen. De containercapaciteit niet overschrijden. Om geurvorming te voorkomen: Gebruik miscanthusstrooisel of een vergelijkbaar materiaal in de container voor vaste stoffen om restvocht te absorberen. Hygiëne: Draag handschoenen bij het legen en reinigen om het risico op infectie te minimaliseren. Vermijd contact met uitwerpselen. Was uw handen na het reinigen, meng geen reinigingsmiddelen en neem de veiligheidsinformatiebladen in acht. Wettelijke informatie: Neem de lokale voorschriften voor afvalverwerking voor restmaterialen in acht. Onderhoud en verzorging: Reiniging: Gebruik warm water en een mild reinigingsmiddel, geen agressieve reinigingsmiddelen, biologische reinigers aanbevolen, regelmatig legen en reinigen noodzakelijk. Onderhoudsintervallen: Verpakking legen: elke 3-5 dagen, hout opnieuw oliën: elke zes maanden. Noodmaatregelen: Storingen: Controleer de montage. Verstoppingen verhelpen met water of mechanisch. Eerste hulp: Vermijd contact van de huid met reinigingsmiddelen. Bij contact met de ogen onmiddellijk spoelen met water. Raadpleeg een arts bij irritatie. GPSR-risicoanalyse: Risico's: Onjuiste montage: splinters, scherpe randen. Overbelasting: breuk, instabiliteit boven 150 kg. Verkeerd gebruik: risico op letsel, lekkage. Contact met uit-

werpselen: hygiënerisico. Gebruik van gereedschap: risico op letsel. Reinigingsmiddelen: chemische reactie mogelijk. Afvalverwerking: milieugevaar bij onjuist gebruik. Beschermings- en mitigeringsmaatregelen: Volg de montage-instructies stap voor stap. Belast het product niet zwaarder dan 150 kg. Gebruik het product alleen zoals bedoeld (scheiding van vloeistoffen en vaste stoffen). Niet gebruiken als zit-, opstap- of speeltoestel. Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt; houd toezicht op kinderen. Draag handschoenen en een veiligheidsbril tijdens montage, onderhoud en reiniging. Vermijd huidcontact met uitwerpselen/reinigingsmiddelen; was uw handen.

## NO

Generelle sikkerhetsadvarsler: Les og følg disse instruksjonene først: Merk: Bruk produktet kun etter at du har lest og forstått informasjonen i bruksanvisningen, på emballasjen og/eller på selve produktet. Ta vare på bruksanvisningen. Gi produktet kun videre sammen med bruksanvisningen. Målgruppe: Produktet er beregnet for mobil eller stasjonær bruk. Ved bruk i offentlige eller kommersielle områder må ytterligere hygiene- og vedlikeholdsforskrifter (f.eks. arbeidsplassforskrift, TRGS 500) overholdes. Installasjon skal kun utføres av kvalifisert personell. Ikke egnet for barn under 3 år. Barn skal kun bruke toalettet under tilsyn. Generelle forholdsregler: Bruk produktet kun som tiltenkt (separasjon av væsker og faste stoffer). Ikke utsett produktet for overdreven belastning, varme eller langvarig fuktighet. Ikke bruk etsende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Produktet er ikke et leketøy. Maksimal lastekapasitet: 150 kg. Åpne/lukk lokket og setet sakte. Sikkerhetsinstruksjoner for individuelle komponenter som beholder, separatorinnsats eller toalettsete finnes separat med de respektive produktene. Farer: Oppbevares utlengelig for barn; produktet er ikke et leketøy. Hold barn unna små deler under montering - kveldningsfare ved svelging. Før bruk: Kontroller: Sørg for at leveransen er komplett. Inspiser produktet for skader. Ikke bruk hvis skadet! Modifisering av produktet er ikke tillatt. Montering: Følg instruksjonene trinn for trinn. Mal, lakk eller olje kroppen innvendig og utvendig før bruk. Frittstående eller fast installasjon er mulig. Bruk produktet kun på jevne overflater; ellers kan det velte. Ikke bruk i nærheten av ild eller over 45 grader Celsius. Lukk beholderen under transport for å forhindre lekkasje. Bruk: Tillatt: Bruk som tørt komposttoalett. Ikke tillatt: Bruk som kjemisk toalett eller for andre væsker. Regelmessig rengjøring og tømning av oppsamlingsbeholderne (hver 3.-5. dag) er nødvendig for å forhindre overløp og luktdannelse. Ikke overskrid beholderens kapasitet. For å forhindre luktdannelse: Bruk miscanthus-strø eller lignende materiale i beholderen for faste stoffer for å absorbere gjenværende fuktighet. Hygiene: Bruk hansker ved tømning og rengjøring for å minimere risikoen for infeksjon. Unngå kontakt med avføring. Vask hendene etter rengjøring, ikke bland rengjøringsmidler, følg sikkerhetsdatabladene. Juridisk informasjon: Følg lokale forskrifter for avhending av restmateriale. Vedlikehold og stell: Rengjøring: Bruk varmt vann og mildt vaskemiddel, ingen aggressive rengjøringsmidler, biologiske rengjøringsmidler anbefales, regelmessig tømning og rengjøring er nødvendig. Vedlikeholdsintervaller: Tøm beholderen: hver 3.-5. dag, olje treverket: hver sjetten måned. Nødtiltak: Funktionsfeil: Kontroller monteringen. Fjern blokkeringer med vann eller mekanisk. Førstehjelp: Unngå hudkontakt med rengjøringsmidler. Ved kontakt med øynene, skylk straks med vann. Kontakt lege hvis irritasjon oppstår. GPSR-risikoanalyse: Risikoer: Feil montering: splinter, skarpe kanter. Overbelastning: brekk, ustabilitet over 150 kg. Feil bruk: risiko for skade, lekkasjer. Kontakt med avføring: hygienisk fare. Bruk av verktøy: risiko for skade. Rengjøringsmidler: kjemisk reaksjon mulig. Avhending: miljøfare ved feil håndtering. Beskyttende og avtøende tiltak: Følg monteringsanvisningen trinn for trinn. Ikke last produktet over 150 kg. Bruk kun som tiltenkt (separasjon av væsker og faste stoffer). Ikke bruk som sete, trinn eller lekeutstyr. Hold barn under 3 år unna; hold tilsyn med barn. Bruk hansker og vernebriller under montering, vedlikehold og rengjøring. Unngå hudkontakt med ekskrementer/rengjøringsmidler; vask hendene.



# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



#### PL

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa: Najpierw przeczytaj i postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami: Uwaga: Produktu można używać dopiero po zapoznaniu się i pełnym zrozumieniu informacji zawartych w instrukcji obsługi, na opakowaniu i/lub na samym produkcie. Zachowaj instrukcję obsługi. Przekaż produkt wyłącznie wraz z instrukcją obsługi. Grupa docelowa: Produkt jest przeznaczony do użytku mobilnego lub stacjonarnego. W przypadku stosowania w miejscach publicznych lub komercyjnych należy przestrzegać dodatkowych przepisów dotyczących higieny i konserwacji (np. rozporządzenia w sprawie miejsc pracy, TRGS 500). Montaż powinien być przeprowadzany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat. Dzieci mogą korzystać z toalety wyłącznie pod nadzorem. Ogólne środki ostrożności: Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (oddzielanie cieczy od ciał stałych). Nie należy narażać produktu na nadmierny stres, ciepło lub długotrwałą wilgoć. Nie należy używać żrących lub rozpuszczalnikowych środków czyszczących. Produkt nie jest zabawką. Maksymalne obciążenie: 150 kg. Otwieraj/zamykaj pokrywę i deskę sedesową powoli. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące poszczególnych elementów, takich jak pojemnik, wkładka separatora czy deska sedesowa, znajdują się osobno w opakowaniach poszczególnych produktów. Zagrożenia: Trzymać z dala od dzieci; produkt nie jest zabawką. Trzymać dzieci z dala od małych części podczas montażu – ryzyko zadławienia w przypadku połknięcia. Przed użyciem: Sprawdzić. Upewnić się, że dostawa jest kompletna. Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. Nie używać, jeśli jest uszkodzony! Modyfikacja produktu jest niedozwolona. Montaż: Postępować zgodnie z instrukcją krok po kroku. Przed użyciem pomalować, polakierować lub naoliwić obudowę wewnątrz i na zewnątrz. Możliwy jest montaż wolnostojący lub stały. Produkt należy stosować wyłącznie na równych powierzchniach; w przeciwnym razie może się przewrócić. Nie używać w pobliżu ognia ani w temperaturze powyżej 45 stopni Celsjusza. Zamknąć pojemnik podczas transportu, aby zapobiec wyciekom. Zastosowanie: Dozwolone: Używać jako suchej toalety kompostującej. Niedozwolone: Używać jako toalety chemicznej lub do innych płynów. Regularne czyszczenie i opróżnianie pojemników zbiorczych (co 3–5 dni) jest wymagane, aby zapobiec przepelnieniu i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Nie przekraczać pojemności pojemnika. Aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów: W pojemniku na substancje stałe należy zastosować ściolkę z mискanta lub podobnego materiału, aby wchłonią resztkową wilgoć. Higiena: Podczas opróżniania i czyszczenia należy nosić rękawice, aby zmniejszyć ryzyko infekcji. Unikać kontaktu z odchodami. Po czyszczeniu umyć ręce, nie mieszać środków czyszczących, zapoznać się z kartami charakterystyki substancji niebezpiecznych. Informacje prawne: Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów. Konserwacja i pielęgnacja: Czyszczenie: Używać ciepłej wody z łagodnym detergentem, nie stosować agresywnych środków czyszczących, zalecane są środki biologiczne, konieczne jest regularne opróżnianie i czyszczenie. Częstotliwość konserwacji: Opróżniać pojemnik: co 3–5 dni, ponownie olejować drewno: co sześć miesięcy. Środki awaryjne: Usterki: Sprawdzić montaż. Usunąć zatryty wodą lub mechanicznie. Pierwsza pomoc: Unikać kontaktu środków czyszczących ze skórą. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przepłukać wodą. W przypadku wystąpienia podrażnienia skonsultować się z lekarzem. Analiza ryzyka GPSR: Zagrożenia: Nieprawidłowy montaż: drzazgi, ostre krawędzie. Przeciężenie: pęknięcia, niestabilność powyżej 150 kg. Niewłaściwe użycie: ryzyko obrażeń, wycieki. Kontakt z odchodami: zagrożenie higieniczne. Użycie narzędzi: ryzyko obrażeń. Środki czyszczące: możliwa reakcja chemiczna. Utylizacja: zagrożenie dla środowiska w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem. Środki ochronne i łagodzące: Postępuj zgodnie z instrukcją montażu krok po kroku. Nie obciążaj produktu ciężarem powyżej 150 kg. Używaj wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (oddzielanie cieczy od ciał stałych). Nie używaj jako siedziska, stopnia ani urządzenia do zabawy. Trzymaj dzieci poniżej 3 lat z dala od urządzenia; nadzoruj dzieci. Podczas montażu, konserwacji i czyszczenia nosź rękawice i okulary ochronne. Unikaj kontaktu skóry z odchodami/środkami czyszczącymi; umyj ręce.

#### PT

Avisos Gerais de Segurança: Leia e siga estas instruções primeiro: Nota: Utilize o produto somente após ter lido e compreendido completamente as informações contidas nas instruções de operação, na embalagem e/ou no próprio produto. Guarde as instruções de operação. Entregue o produto somente juntamente com as instruções de operação. Público-alvo: O produto destina-se ao uso móvel ou fixo. Quando utilizado em áreas públicas ou comerciais, devem ser observadas normas adicionais de higiene e manutenção (por exemplo, Regulamento do Local de Trabalho, TRGS 500). A instalação deve ser realizada somente por pessoal qualificado. Não é adequado para crianças menores de 3 anos de idade. Crianças só podem usar o vaso sanitário sob supervisão. Precauções Gerais: Utilize o produto somente para a finalidade prevista (separação de líquidos e sólidos). Não exponha o produto a estresse excessivo, calor ou umidade prolongada. Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou à base de solventes. O produto não é um brinquedo. Capacidade máxima de carga: 150 kg. Abra/feche a tampa e o assento lentamente. As instruções de segurança para componentes individuais, como o recipiente, o separador ou o assento sanitário, podem ser encontradas separadamente com os respectivos produtos. Perigos: Mantenha fora do alcance de crianças; o produto não é um brinquedo. Mantenha as crianças afastadas das peças pequenas durante a montagem – risco de asfixia se ingeridas. Antes de usar: Verifique: Certifique-se de que a entrega esteja completa. Inspeção do produto quanto a danos. Não use se estiver danificado! A modificação do produto não é permitida. Montagem: Siga as instruções passo a passo. Pinte, envernize ou lubrifique a estrutura interna e externamente antes de usar. A instalação pode ser feita de forma independente ou fixa. Use o produto apenas em superfícies niveladas; caso contrário, ele pode tomba. Não use perto de fogo ou acima de 45 graus Celsius. Feche o recipiente durante o transporte para evitar vazamentos. Uso: Permitido: Uso como banheiro seco de compostagem. Não permitido: Uso como banheiro químico ou para outros líquidos. A limpeza e o esvaziamento regulares dos recipientes de coleta (a cada 3 a 5 dias) são necessários para evitar transbordamento e formação de odores. Não exceda a capacidade do recipiente. Para evitar a formação de odores: Use substrato de miscanthus ou material similar no recipiente de sólidos para absorver a umidade residual. Higiene: Use luvas ao esvaziar e limpar para minimizar o risco de infecção. Evite o contato com excrementos. Lave as mãos após a limpeza, não misture produtos de limpeza e odores com as fichas de dados de segurança. Informações legais: Observe as normas locais de descarte de materiais residuais. Manutenção e cuidados: Limpeza: Use água morna e detergente neutro, não utilize produtos de limpeza agressivos. Recomenda-se o uso de produtos de limpeza biológicos. É necessário esvaziar e limpar o recipiente regularmente. Intervalos de manutenção: Esvazie o recipiente: a cada 3 a 5 dias. Aplique óleo na madeira: a cada seis meses. Medidas de emergência: Mau funcionamento: Verifique a montagem. Desobstrua os bloqueios com água ou mecanicamente. Primeiros socorros: Evite o contato dos produtos de limpeza com a pele. Em caso de contato com os olhos, lave imediatamente com água. Consulte um médico se ocorrer irritação. Análise de riscos GPSR: Riscos: Montagem incorreta: lascas, bordas afiadas. Sobrecarga: quebra, instabilidade acima de 150 kg. Uso indevido: risco de ferimentos, vazamentos. Contato com excrementos: risco à higiene. Uso de ferramentas: risco de ferimentos. Produtos de limpeza: possível reação química. Descarte: risco ambiental se manuseado incorretamente. Medidas de proteção e mitigação: Siga as instruções de montagem passo a passo. Não sobrecarregue o produto com mais de 150 kg. Utilize apenas para a finalidade prevista (separação de líquidos e sólidos). Não utilize como assento, degrau ou brinquedo. Mantenha crianças menores de 3 anos afastadas; supervise as crianças. Use luvas e óculos de proteção durante a montagem, manutenção e limpeza. Evite o contato da pele com excrementos/produtos de limpeza; lave as mãos.

#### RO

Avvertimente generale de siguranță: Citiți și urmați mai întâi aceste instrucțiuni: Notă: Utilizați produsul numai după ce ați citit și ați înțeles de deplin informațiile din instrucțiunile de utilizare, de pe ambalaj și/sau de pe produs. Păstrați instrucțiunile de utilizare. Dați produsul mai departe doar împreună cu instrucțiunile de utilizare. Grup țintă: Produsul este destinat utilizării mobile sau staționare. La utilizarea în zone publice sau comerciale, trebuie respectate regulamentele suplimentare de igienă și întreținere (de exemplu, Ordonanța privind locurile de muncă, TRGS 500). Instalarea trebuie efectuată numai de către personal calificat. Nu este potrivit pentru copii sub 3 ani. Copiii pot utiliza toaleta numai sub supraveghere. Precauții generale: Utilizați produsul numai conform destinației (separarea lichidelor și solidelor). Nu expuneți produsul la solicitări excesive, căldură sau umiditate prelungită. Nu utilizați agenți de curățare corozivi sau pe bază de solvenți. Produsul nu este o jucărie. Capacitate maximă de încărcare: 150 kg. Deschideți/închideți încet capacul și stivuitorul. Instrucțiunile de siguranță pentru componentele individuale, cum ar fi recipientul, inserția separatorului sau capacul de toaletă, pot fi găsite separat, împreună cu produsele respective. Pericole: A nu se lăsa la îndemâna copiilor; produsul nu este o jucărie. Nu lăsați copiii să ajungă la piesele mici în timpul asamblării - risc de sufocare în caz de înghițire. Înainte de utilizare: Verificați: Asigurați-vă că livrarea este completă. Inspectați produsul pentru a vedea dacă prezintă deteriorări. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat! Modificarea produsului nu este permisă. Asamblare: Urmați instrucțiunile pas cu pas. Vopsiți, lăcuți sau oleiați corpul pe interior și pe exterior înainte de utilizare. Este posibilă instalarea independentă sau fixă. Utilizați produsul numai pe suprafețe plane; altfel, se poate răsturna. Nu utilizați în apropierea focului sau la temperaturi peste 45 de grade Celsius. Închideți recipientul în timpul transportului pentru a preveni scurgerile. Utilizare: Permis: Utilizați ca toaletă uscată cu compost. Nu este permis: Utilizați ca toaletă chimică sau pentru alte lichide. Curățarea și golirea regulată a recipientelor de colectare (la fiecare 3-5 zile) este necesară pentru a preveni revărsarea și formarea mirosurilor. Nu depășiți capacitatea recipientului. Pentru a preveni formarea mirosurilor: Folosiți așternut de miscanthus sau un material similar în recipientul de solide pentru a absorbi umezeala reziduală. Igienă: Purtați mănuși la golire și curățare pentru a minimiza riscul de infecție. Evitați contactul cu excrementele. Spălați-vă pe mâini după curățare, nu amestecați agenți de curățare, respectați fișele cu date de securitate. Informații legale: Respectați regulamentele locale privind eliminarea materialelor reziduale. Întreținere și îngrijire: Curățare: Folosiți apă caldă și detergent blând, nu utilizați agenți de curățare agresivi, se recomandă agenți de curățare biologici, golirea și curățarea regulată sunt necesare. Intervațe de întreținere: Golii recipientul: la fiecare 3-5 zile, oleiați lemnul din nou: la fiecare șase luni. Măsură de urgență: Defecțiuni: Verificați asamblarea. Îndepărtați blocajele cu apă sau mecanic. Prim ajutor: Evitați contactul pielii cu agenții de curățare. În caz de contact cu ochii, clătiți imediat cu apă. Consultați un medic dacă apare iritație. Analiza riscurilor GPSR: Riscuri: Asamblare necorespunzătoare: așchii, muchii ascuțite. Supraîncărcare: rupere, instabilitate peste 150 kg. Utilizare necorespunzătoare: risc de rănire, scurgeri. Contact cu excremente: pericol pentru igienă. Utilizarea uneltelor: risc de rănire. Agenți de curățare: posibilă reacție chimică. Eliminarea: pericol pentru mediu în caz de manipulare incorectă. Măsură de protecție și atenuare: Urmați instrucțiunile de asamblare pas cu pas. Nu încălcați produsul peste 150 kg. Utilizați numai conform destinației (separarea lichidelor și solidelor). Nu utilizați ca scaun, treaptă sau echipament de joacă. Țineți departe copiii sub 3 ani; supravegheați copiii. Purtați mănuși și ochelari de protecție în timpul asamblării, întreținerii și curățării. Evitați contactul pielii cu excrementele/produsele de curățare; spălați-vă pe mâini.

#### SV

Allmänna säkerhetsvarningar: Läs och följ dessa instruktioner först: Obs: Använd endast produkten efter att du har läst och förstått informationen i bruksanvisningen, på förpackningen och/eller på själva produkten. Spara bruksanvisningen. Lämna endast vidare produkten tillsammans med bruksanvisningen.



# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Målgrupp:** Produkten är avsedd för mobil eller stationär användning. Vid användning i offentliga eller kommersiella miljöer måste ytterligare hygien- och underhållsföreskrifter (t.ex. arbetsplatsförordning, TRGS 500) följas. Installation bör endast utföras av kvalificerad personal. Ej lämplig för barn under 3 år. Barn får endast använda toaletten under uppsikt. Allmänna försiktighetsåtgärder: Använd produkten endast enligt avsikten (separation av vätskor och fasta ämnen). Utsätt inte produkten för överdriven belastning, värme eller långvarig fukt. Använd inte frätande eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel. Produkten är inte en leksak. Maximal belastningskapacitet: 150 kg. Öppna/stäng locket och sitsen långsamt. Säkerhetsinstruktioner för enskilda komponenter som behållare, separatorinsats eller toalettstols finns separat med respektive produkt. **Faror:** Förvaras utom räckhåll för barn; produkten är inte en leksak. Håll barn borta från smådelar under montering – kvävningssrisk vid förtäring. Före användning: Kontrollera: Säkerställ att leveransen är komplett. Kontrollera produkten för skador. Använd inte om den är skadad! Modifiering av produkten är inte tillåten. Montering: Följ instruktionerna steg för steg. Måla, lacka eller olja insidan och utsidan före användning. Fristående eller fast installation är möjlig. Använd produkten endast på plana ytor; annars kan den välta. Använd inte nära eld eller över 45 grader Celsius. Stäng behållaren under transport för att förhindra läckage. Användning: Tillåten: Använd som torrkomposttoalett. Ej tillåten: Använd som kemisk toalett eller för andra vätskor. Regelbunden rengöring och tömning av uppsamlingsbehållarna (var 3–5:e dag) krävs för att förhindra överfyllning och luktutveckling. Överskrid inte behållarens kapacitet. För att förhindra luktutveckling: Använd miscanthusströ eller liknande material i behållaren för fasta ämnen för att absorbera kvarvarande fukt. Hygien: Använd handskar vid tömning och rengöring för att minimera risken för infektion. Undvik kontakt med avföring. Tvätta händerna efter rengöring, blanda inte rengöringsmedel, följ säkerhetsdatabladet. Juridisk information: Följ lokala föreskrifter för avfallshantering av restmaterial. Underhåll och skötsel: Rengöring: Använd varmt vatten och mildt rengöringsmedel, inga aggressiva rengöringsmedel, biologiska rengöringsmedel rekommenderas, regelbunden tömning och rengöring krävs. Underhållsintervall: Töm behållaren: var 3–5:e dag, olja in träet: var sjuätte månad. Nödåtgärder: Funktionsfel: Kontrollera monteringen. Rengör blockeringar med vatten eller mekanisk. Första hjälpen: Undvik hudkontakt med rengöringsmedel. Vid kontakt med ögonen, skölj omedelbart med vatten. Kontakta läkare om irritation uppstår. GPSR-riskanalys: Risker: Felaktig montering: flisor, vassa kanter. Överbelastning: brott, instabilitet över 150 kg. Felaktig användning: risk för skador, läckage. Kontakt med avföring: hygienrisk. Verktögsanvändning: risk för skador. Rengöringsmedel: kemisk reaktion möjlig. Avfallshantering: miljofara vid felaktig hantering. Skydds- och riskreducerande åtgärder: Följ monteringsanvisningen steg för steg. Produkten får inte belastas med mer än 150 kg. Använd endast enligt avsikten (separation av vätskor och fasta ämnen). Använd inte som sittplats, steg eller lekredskap. Håll barn under 3 år borta; övervaka barn. Använd handskar och skyddsglasögon vid montering, underhåll och rengöring. Undvik hudkontakt med avföring/rengöringsmedel; tvätta händerna.

## SK

Všeobecné bezpečnostné upozornenia: Najprv si prečítajte a dodržujte tieto pokyny: Poznámka: Výrobok používajte až po prečítaní a úplnom pochopení informácií v návode na obsluhu, na obale a/alebo na samotnom výrobku. Uschovajte si návod na obsluhu. Výrobok odovzdajte ďalej iba spolu s návodom na obsluhu. Cieľová skupina: Výrobok je určený na mobilné alebo stacionárne použitie. Pri použití vo verejných alebo komerčných priestoroch je potrebné dodržiavať dodatočné hygienické a údržbové predpisy (napr. Vyhláška o pracoviskách, TRGS 500). Inštaláciu by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál. Nevhodné pre deti do 3 rokov. Deti smú používať toaletu iba pod dohľadom. Všeobecné bezpečnostné opatrenia: Výrobok používajte iba na určený účel (oddelenie kvapalín a pevných látok). Výrobok nevystavujte nadmernému namáhaniu, teplu ani dlhodobej vlhkosti. Nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel. Výrobok nie je hračka. Maximálna nosnosť: 150 kg. Veľko a sedadlo otvárajte/zatvárajte pomaly. Bezpečnostné pokyny pre jednotlivé komponenty, ako je nádoba, oddelovacia vložka alebo se-

dadlo toalety, nájdete samostatne pri príslušných výrobkoch. Nebezpečnosť: Uchovávajte mimo dosahu detí; Výrobok nie je hračka. Počas montáže držte deti mimo dosahu malých častí – nebezpečenstvo udusenía v prípade prehltnutia. Pred použitím: Skontrolujte: Uistite sa, že dodávka je kompletná. Skontrolujte výrobok, či nie je poškodený. Nepoužívajte, ak je poškodený! Úprava výrobku nie je povolená. Montáž: Postupujte podľa pokynov krok za krokom. Pred použitím natrite, nalakujte alebo naolejujte telo zvnútra aj zvonka. Možnosť voľne stojacej alebo pevnej inštalácie. Výrobok používajte iba na rovnom povrchu, inak sa môže prevrátiť. Nepoužívajte v blízkosti ohňa alebo pri teplotách nad 45 stupňov Celzia. Počas prepravy nádobu uzavrite, aby ste predišli úniku. Použitie: Povolené: Používajte ako suchú kompostovaciu toaletu. Nepovolené: Používajte ako chemickú toaletu alebo na iné kvapaliny. Pravidelné čistenie a vyprázdňovanie zberných nádob (každé 3–5 dní) je potrebné, aby sa zabránilo pretečeniu a tvorbe zápachu. Neprekračujte kapacitu nádob. Aby ste predišli tvorbe zápachu: V nádobe na pevné látky použite podstielku z miskantusu alebo podobný materiál na absorbovanie zvyškovej vlhkosti. Hygiena: Pri vyprázdňovaní a čistení noste rukavice, aby ste minimalizovali riziko infekcie. Zabraňte kontaktu s exkrementmi. Po čistení si umyte ruky, nemiešajte čistiace prostriedky, dodržiavajte bezpečnostné listy. Právne informácie: Dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii zvyškových materiálov. Údržba a starostlivosť: Čistenie: Používajte teplú vodu a jemný čistiaci prostriedok, žiadne agresívne čistiace prostriedky, odporúčajú sa biologické čistiace prostriedky, je potrebné pravidelné vyprázdňovanie a čistenie. Intervaly údržby: Vyprázdnenie nádob: každé 3–5 dní, drevo naolejujte: každých šesť mesiacov. Núčové opatrenia: Poruchy: Skontrolujte montáž. Upchatie odstráňte vodou alebo mechanicky. Prvá pomoc: Zabraňte kontaktu pokožky s čistiacimi prostriedkami. V prípade kontaktu s očami ich ihneď vypláchnite vodou. V prípade podráždenia vyhľadajte lekára. Analýza rizík GPSR: Riziká: Nesprávna montáž: triesky, ostré hrany. Pretiaženie: zlomenie, nestabilita nad 150 kg. Nesprávne použitie: riziko poranenia, úniky. Kontakt s exkrementmi: hygienické riziko. Použitie nástrojov: riziko poranenia. Čistiace prostriedky: možná chemická reakcia. Likvidácia: pri nesprávnej manipulácii je nebezpečné pre životné prostredie. Ochranné a zmierňujúce opatrenia: Postupujte krok za krokom podľa pokynov na montáž. Nezaťažujte výrobok hmotnosťou vyššou ako 150 kg. Používajte iba na určený účel (oddelenie kvapalín a pevných látok). Nepoužívajte ako sedadlo, schodík ani hracie zariadenie. Deti mladšie ako 3 roky držte v dostatočnej vzdialenosti od zariadenia; dohliadajte na deti. Počas montáže, údržby a čistenia noste rukavice a ochranné okuliare. Zabraňte kontaktu pokožky s výkalmi/čistiacimi prostriedkami; umyte si ruky.

## SL

Splošna varnostna opozorila: Najprej preberite in upoštevajte ta navodila: Opomba: Izdelek uporabljajte šele po tem, ko ste prebrali in v celoti razumeli informacije v navodilih za uporabo, na embalaži in/ali na samem izdelku. Navodila za uporabo shranite. Izdelek predajte naprej le skupaj z navodili za uporabo. Ciljna skupina: Izdelek je namenjen za mobilno ali stacionarno uporabo. Pri uporabi v javnih ali komercialnih prostorih je treba upoštevati dodatne higijenske in vzdrževalne predpise (npr. Uredba o delovnih mestih, TRGS 500). Nameslitev naj izvaja le usposobljeno oseboje. Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let. Otroci lahko stranišče uporabljajo le pod nadzorom. Splošni varnostni ukrepi: Izdelek uporabljajte samo po predvidenem namenu (ločevanje tekočin in trdnih snovi). Izdelka ne izpostavljajte prekomerni obremenitvi, vročini ali dolgotrajni vlagi. Ne uporabljajte korozivnih čistilnih sredstev ali čistil na osnovi topil. Izdelek ni igračka. Največja nosilnost: 150 kg. Pokrov in sedež odpirajte/zapirajte počasi. Varnostna navodila za posamezne sestavne dele, kot so posoda, ločevalni vložek ali sedež straniščne školjke, so na voljo ločeno pri posameznih izdelkih. Nevarnosti: Hraniti izven dosega otrok; Izdelek ni igračka. Med sestavljanjem otrokom prepovedajte dostop do majhnih delov – nevarnost zadušitve v primeru zaužitja. Pred uporabo: Preverite: Pripravi se, da je dostava popolna. Preverite izdelek glede poškodb. Ne uporabljajte, če je poškodovan! Spreminjanje izdelka ni dovoljeno. Sestavljanje: Sledite navodilom korak za korakom. Pred uporabo ohlajte znotraj in zunaj bobnarjete, lakirajte ali naoljite. Možna je samostoječa ali fiksna namestitve. Izdelek

uporabljajte samo na ravnih površinah, sicer se lahko prevrne. Ne uporabljajte v bližini ognja ali nad 45 stopinj Celzija. Med transportom zaprite posodo, da preprečite puščanje. Uporaba: Dovoljeno: Uporaba kot suho kompostno stranišče. Ni dovoljeno: Uporaba kot kemično stranišče ali za druge tekočine. Redno čiščenje in praznjenje zbirnih posod (vsake 3–5 dni) je potrebno, da preprečite preplavljanje in nastanek vonja. Ne prekoračite prostornine posode. Za preprečevanje nastanka vonja: V posodi za trdne snovi uporabite stelo iz miskantusa ali podoben material, ki vpije preostalo vlago. Higiena: Pri praznjenju in čiščenju nosite rokavice, da zmanjšate tveganje okužbe. Izogibajte se stiku z iztrebki. Po čiščenju si umijte roke, ne mešajte čistilnih sredstev, upoštevajte varnostne liste. Pravne informacije: Upoštevajte lokalne predpise o odstranjevanju ostankov materiala. Vzdrževanje in nega: Čiščenje: Uporabljajte toplo vodo in vlag detergent, brez agresivnih čistil, priporočljiva so biološka čistila, potrebno je redno praznjenje in čiščenje. Intervali vzdrževanja: Prazniti posodo: vsake 3–5 dni, les ponovno naoljite: vsakih šest mesecev. Nujni ukrepi: Motnje v delovanju: Preverite montažo. Zamašitve odstranite z vodo ali mehansko. Prva pomoč: Izogibajte se stiku kože s čistili. V primeru stika z očmi takoj sperite z vodo. V primeru draženja se posvetujte z zdravnikom. Analiza tveganja GPSR: Tveganja: Nepravilna montaža: trske, ostri robovi. Preobremenitev: lom, nestabilnost nad 150 kg. Zloraba: nevarnost poškodb, puščanje. Stik z iztrebki: higiensko tveganje. Uporaba orodja: nevarnost poškodb. Čistilna sredstva: možna kemična reakcija. Odstranjevanje: nevarnost za okolje, če se z njim nepravilno ravna. Zaščitni in blažilni ukrepi: Sledite navodilom za montažo korak za korakom. Izdelka ne obremenjujte z več kot 150 kg. Uporabljajte samo po predvidenem namenu (ločevanje tekočin in trdnih snovi). Ne uporabljajte kot sedež, stopnico ali igralno opremo. Otroke, mlajše od 3 let, naj bodo stran od naprave; nadzorujte otroke. Med sestavljanjem, vzdrževanjem in čiščenjem nosite rokavice in zaščitna očala. Izogibajte se stiku kože z iztrebki/čistili; umijte si roke.

## CS

Obecná bezpečnostní upozornění: Nejprve si přečtěte a dodržujte tyto pokyny: Poznámka: Výrobek používejte až po přečtení a úplném pochopení informací v návodu k obsluze, na obalu a/nebo na samotném výrobku. Uschovajte si návod k obsluze. Výrobek předávejte pouze společně s návodem k obsluze. Cílová skupina: Výrobek je určen k mobilnímu nebo stacionárnímu použití. Při použití ve veřejných nebo komerčních prostorech je nutné dodržovat další hygienické a údržbové předpisy (např. vyhláška o pracovišti, TRGS 500). Instalaci by měl provádět pouze kvalifikovaný personál. Nevhodné pro děti do 3 let. Děti smí používat toaletu pouze pod dohledem. Obecná bezpečnostní opatření: Výrobek používejte pouze k určenému účelu (oddělení kapalin a pevných látek). Nevystavujte výrobek nadměrnému namáhání, teplu ani dlouhodobé vlhkosti. Nepoužívejte korozivní čisticí prostředky ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Výrobek není hračka. Maximální nosnost: 150 kg. Víko a sedátko otvírejte/zavírejte pomalu. Bezpečnostní pokyny pro jednotlivé součásti, jako je nádoba, oddelovací vložka nebo sedátko toalety, naleznete samostatně u příslušných výrobků. Nebezpečí: Uchovávejte mimo dosah dětí; Výrobek není hračka. Během montáže chráňte děti před malými částmi – nebezpečí udusení při požití. Před použitím: Skontrolujte: Ujistěte se, že je dodávka kompletní. Zkontrolujte, zda výrobek není poškozen. Nepoužívejte, pokud je poškozen! Úpravy výrobku nejsou povoleny. Montáž: Postupujte podle pokynů krok za krokem. Před použitím tělo uvnitř i vně natřete, nalakujte nebo naolejujte. Volně stojící nebo pevná instalace je možná. Výrobek používejte pouze na rovných površích, jinak se může převrhnout. Nepoužívejte v blízkosti ohně nebo při teplotách nad 45 stupňů Celsia. Během přepravy nádobu uzavřete, aby nedošlo k úniku. Použití: Povolené: Použití jako suchá kompostovací toaleta. Nepovolené: Použití jako chemická toaleta nebo pro jiné kapaliny. Pravidelné čištění a vyprázdňování sběrných nádob (každé 3–5 dní) je nutné, aby se zabránilo přeplnění a tvorbě zápachu. Nepřekračujte kapacitu nádob. Pro zamezení tvorby zápachu: V nádobe na pevné látky použijte podstielku z ozdobnice nebo podobný materiál k absorpcii zbytkové vlhkosti. Hygiena: Při vyprázdňovaní a čistení používejte rukavice, abyste minimalizovali riziko infekce. Zabraňte kontaktu s exkrementy. Po čištení si umyte ruce, nemiechajte čistící prostriedky, dodržiujte

# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



bezpečnostní listy. Právní informace: Dodržujte místní předpisy pro likvidaci zbytkových materiálů. Údržba a péče: Čištění: Používejte teplou vodu a jemný čisticí prostředek, žádné agresivní čisticí prostředky, doporučují se biologické čisticí prostředky, nutné je pravidelné vyprazdňování a čištění. Intervaly udržby: Vyprazdňte nádobu: každé 3–5 dní, dřevo znovu naolejujte: každých šest měsíců. Nouzová opatření: Poruchy: Zkontrolujte montáž. Ucpání odstraňte vodou nebo mechanicky. První pomoc: Zabraňte kontaktu pokožky s čisticími prostředky. V případě zasažení očí okamžitě vypláchněte vodou. V případě podráždění vyhledejte lékaře. Analýza rizik GPSR: Rizika: Nesprávná montáž: třísky, ostré hrany. Přetížení: zlomení, nestabilita nad 150 kg. Nesprávné použití: riziko zranění, netěsnosti. Kontakt s exkrementy: hygienické riziko. Používání nástrojů: riziko zranění. Čisticí prostředky: možná chemická reakce. Likvidace: při nesprávné manipulaci je nebezpečné pro životní prostředí. Ochranná a zmírňující opatření: Postupujte krok za krokem podle pokynů k montáži. Nezatěžujte výrobek hmotností vyšší než 150 kg. Používejte pouze k určenému účelu (oddělení kapalín a pevných látek). Nepoužívejte jako sedadlo, chůdky ani hrací zařízení. Udržujte děti minimálně 3 let v dostatečné vzdálenosti; dohlížejte na děti. Během montáže, údržby a čištění používejte rukavice a ochranné brýle. Zabraňte kontaktu kůže s exkrementy/čisticími prostředky; umyjte si ruce.

#### UK

Загальні застереження щодо безпеки: Спочатку прочитайте та дотримуйтесь цих інструкцій. Примітка: Використовуйте виріб лише після того, як прочитаєте та повністю зрозумієте інформацію в інструкції з експлуатації, на упаковці та/або на самому виробі. Зберігайте інструкцію з експлуатації. Передайте виріб лише разом з інструкцією з експлуатації. Цільова група: Виріб призначений для мобільного або стаціонарного використання. Під час використання у громадських або комерційних приміщеннях необхідно дотримуватися додаткових правил гігієни та обслуговування (наприклад, Положення про робоче місце, TRGS 500). Встановлення має виконуватися лише кваліфікованим персоналом. Не підходить для дітей віком до 3 років. Діти можуть користуватися туалетом лише під наглядом. Загальні запобіжні заходи: Використовуйте виріб лише за призначенням (розділення рідин та твердих речовин). Не піддавайте виріб надмірному навантаженню, нагріванню або тривалій вологості. Не використовуйте агресивні або розчинникові миючі засоби. Виріб не є іграшкою. Максимальне навантаження: 150 кг. Відкривайте/закривайте кришку та сидіння повільно. Інструкції з безпеки для окремих компонентів, таких як контейнер, сепаратор або сидіння унітазу, можна знайти окремо від відповідних продуктів. Безпеки: Зберігати в недоступному для дітей місці; Виріб не є іграшкою. Тримайте дітей подалі від дрібних деталей під час складання – ризик задухи у разі ковтання. Перед використанням: Перевірте: Переконайтеся в комплектності доставки. Перевірте виріб на наявність пошкоджень. Не використовуйте, якщо він пошкоджений! Модифікація виробу заборонена. Складання: Дотримуйтесь інструкцій крок за кроком. Перед використанням пофарбуйте, покрийте лаком або олією корпус всередині та зовні. Можливе окремо або стаціонарне встановлення. Використовуйте виріб лише на рівних поверхнях; інакше він може перекинутися. Не використовуйте поблизу вогню або при температурі вище 45 градусів Цельсія. Закривайте контейнер під час транспортування, щоб запобігти протіканню. Використання: Дозволено: Використовуйте як сухий компостний туалет. Не дозволено: Використовуйте як хімічний туалет або для інших рідин. Регулярне очищення та спорожнення контейнерів для збору (кожні 3–5 днів) необхідне для запобігання переповненню та утворенню запаху. Не перевищуйте місткість контейнера. Для запобігання утворенню запаху: Використовуйте міскантусову підстилку або подібний матеріал у контейнері для твердих речовин для поглинання залишків вологи. Гігієна: Використовуйте рукавички під час спорожнення та очищення, щоб мінімізувати ризик інфекції. Уникайте контакту з екскрементами. Мийте руки після очищення, не змішуйте миючі засоби, дотримуйтесь інструкцій з безпеки. Права інформація: Дотримуйтесь місцевих правил утилізації залишкових матеріалів. Технічне

обслуговування та догляд: Очищення: Використовуйте теплу воду та м'який миючий засіб, не агресивні миючі засоби, рекомендуються біологічні миючі засоби, необхідне регулярне спорожнення та очищення. Інтервали технічного обслуговування: Спорожняйте контейнер: кожні 3–5 днів, змащуйте деревину маслом: кожні шість місяців. Надзвичайні заходи: Несправності: Перевірте складання. Очистіть засмічення водою або механічно. Перша допомога: Уникайте контакту шкіри з миючими засобами. У разі потрапляння в очі негайно промийте водою. У разі подразнення зверніться до лікаря. Аналіз ризиків GPSR: Ризики: Неправильне складання: скалки, гострі краї. Перевантаження: поломка, нестабільність понад 150 кг. Неправильне використання: ризик травмування, протікання. Контакт з екскрементами: гігієнічна небезпека. Використання інструментів: ризик травмування. Миючі засоби: можлива хімічна реакція. Утилізація: небезпека для навколишнього середовища при неправильному поводженні. Захисні та пом'якшувальні заходи: Дотримуйтесь інструкцій зі складання крок за кроком. Не вантажуйте виріб понад 150 кг. Використовуйте лише за призначенням (розділення рідин та твердих речовин). Не використовуйте як сидіння, сходинок або ігрове обладнання. Тримайте дітей віком до 3 років подалі від обладнання; наглядуйте за ними. Використовуйте рукавички та захисні окуляри під час складання, технічного обслуговування та чищення. Уникайте контакту шкіри з екскрементами/засобами для чищення; мийте руки.

#### HU

Általános biztonsági figyelmeztetések: Először olvassa el és kövesse az alábbi utasításokat! Megjegyzés: Csak akkor használja a terméket, ha elolvasta és teljes mértékben megértette a használati utasításban, a csomagoláson és/vagy magán a terméken található információkat. Őrizze meg a használati utasítást. A terméket csak a használati utasítással együtt adja tovább. Célcsoport: A termék mobil vagy helyhez kötött használatra készült. Nyilvános vagy kereskedelmi területeken történő használat esetén további higiéniai és karbantartási előírásokat (pl. Munkahelyi rendelet, TRGS 500) kell betartani. A telepítést csak szakképzett személyzet végezheti. Nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára. Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a WC-t. Általános óvintézkedések: A terméket csak rendeltetészerűen használja (folyadékok és szilárd anyagok szétválasztása). Ne tegye ki a terméket túlzott igénybevételnek, hőnek vagy hosszantartó nedvességnek. Ne használjon maró vagy oldószer alapú tisztítószeret. A termék nem játék. Maximális teherbírás: 150 kg. Lassan nyissa ki/zárja a fedelet és az ülökét. Az egyes alkatrészekre, például a tartályra, az elválasztó betétre vagy a WC-ülökre vonatkozó biztonsági utasítások külön található az adott termékeknél. Veszélyek: Gyermekektől elzárva tartandó; a termék nem játék. Összeszerelés közben tartsa távol a gyermekeket a kis alkatrészekről – lenyelés esetén fulladásveszély áll fenn. Használat előtt: Ellenőrzés: Győződjön meg arról, hogy a szállítmány hiánytalan. Vizsgálja meg a terméket sérülések szempontjából. Ne használja, ha sérült! A termék módosítása tilos. Összeszerelés: Kövesse az utasításokat lépésről lépésre. Használat előtt fesse, lakkozza vagy olajozza be a testet belül és kívül. Szabadon álló vagy fix telepítés is lehetséges. A terméket csak sík felületen használja, különben felborulhat. Ne használja tűz közelében vagy 45 Celsius fok felett. Szállítás közben zárja le a tartályt a szivárgás elkerülése érdekében. Használat: Engedélyezett: Száraz komposztáló toalettként használható. Nem engedélyezett: Kémiai toalettként vagy más folyadékokhoz használható. A gyűjtőtartályok rendszeres tisztítása és ürítése (3-5 naponta) szükséges a túlfolyás és a szagképződés elkerülése érdekében. Használjon miscanthus ágyneműt vagy hasonló anyagot a szilárdanyag-tartályban a maradék nedvesség felszívására. Higiénia: Ürítés és tisztítás során viseljen kesztyűt a fertőzésveszély minimalizálása érdekében. Kerülje az ürülékkel való érintkezést. Tisztítás után mosson kezet, ne keverje a tisztítószereket, tartsa be a biztonsági adatlapokat. Jogi információk: A maradék anyagokra vonatkozóan tartsa be a helyi ártalmatlanítási előírásokat. Karbantartás és gondozás: Tisztítás: Használjon meleg vizet és enyhe mosószert, ne használjon agresszív tisztítószereket, biológiai tisztítókészletek ajánlottak, rendszeres

ürítés és tisztítás szükséges. Karbantartási időközök: A tartály ürítése: 3-5 naponta, a fa újraolajozása: félfévente. Vészhelyzeti intézkedések: Meghibásodások: Ellenőrizze az összeszerelést. Az eltömődéseket vízzel vagy mechanikusan szüntesse meg. Elsősegély: Kerülje a tisztítószerek bőrrel való érintkezését. Szembe kerülés esetén azonnal öblítse ki vízzel. Irritáció esetén forduljon orvoshoz. GPSR kockázatelemzés: Kockázatok: Nem megfelelő összeszerelés: szilánkok, éles szélek. Túlerhelés: törés, instabilitás 150 kg felett. Nem rendeltetészerű használat: sérülésveszély, szivárgások. Ürülékkel való érintkezés: higiéniai veszély. Szerszámhasználat: sérülésveszély. Tisztítószerek: kémiai reakció lehetséges. Ártalmatlanítás: környezeti veszély helytelen kezelés esetén. Védelmi és enyhítő intézkedések: Kövesse az összeszerelési utasításokat lépésről lépésre. Ne terhelje a terméket 150 kg-nál nagyobb súllyal. Csak rendeltetészerűen használja (folyadékok és szilárd anyagok szétválasztása). Ne használja ülésként, fellelőként vagy játékeszközként. Tartsa távol a 3 év alatti gyermekeket; felügyelje a gyermekeket. Viseljen kesztyűt és védőszemüveget az összeszerelés, karbantartás és tisztítás során. Kerülje a bőrrel való érintkezést az ürülékkel/tisztítószerekkel; mosson kezet.





**kildwick.com**  
COMPOST TOILETS

**Manufacturer & Support:**

Perato GmbH

Email: [hello@kildwick.com](mailto:hello@kildwick.com)

Website: [www.kildwick.com](http://www.kildwick.com)

Support & Instructions: [www.kildwick.com/support](http://www.kildwick.com/support)